

# EN131 - EN14183

Ladders, Mobile Ladders With Platforms, Step Stools  
Merdivenler, Mobil Platformlu Merdivenler, Tabure Merdivenler  
Leitern, Mobile Podestleitern, Tritthocker  
Escaleras, Escaleras Móviles Con Plataformas, Taburete de Escalera  
Лестницы и мобильные лестницы с платформами  
Échelles, échelles mobiles avec plateformes, Marchepied



EN	User Manual
TR	Kullanım Kılavuzu
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual de usuario
RU	Руководство пользователя
FR	Manuel de l'Utilisateur



# INDEX

## EN | INDEX

Introduction	3
Reasons for accidents	3
Before use	4
Using the ladder	5
Safety information for using the ladder	6
Installation of stabilizers	9
List of items to be inspected	12

## TR | İÇERİK

Giriş	13
Kaza sebepleri	13
Kullanmadan önce	14
Merdivenin kullanılması	15
Merdivenlerin güvenli kullanımı için talimatlar	16
Denge ayağının montajı	19
Kontrol listesi	22

## DE | INDEX

Einleitung	23
Gründe für unfälle	23
Vor dem gebrauch	24
Verwenden der leiter	25
Sicherheitsinformationen zur verwendung der leiter	26
Installation von Stabilisatoren (wenn teil der leiter)	29
Liste der zu inspizierenden gegenstände	33

## ES | ÍNDICE

Introducción	34
Motivos de los accidentes	34
Antes de usar	35
Usando la escalera	35
Información de seguridad para el uso de la escalera	37
Instalación de estabilizadores	40
Lista de elementos a inspeccionar	43

## RU | СОДЕРЖАНИЕ

Сказка о жонглерах	44
Причины несчастных случаев	44
Перед использованием	45
Использование лестницы	46
Информация по технике безопасности при использовании лестницы	47
Установка стабилизаторов	50
Перечень объектов, подлежащих проверке	53

## FR | INDICE

l' introduction	54
Raisons des accidents	54
Avant utilisation	55
Utiliser l'échelle	56
Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'échelle	57
Installation des stabilisateurs	60
Liste des éléments à inspecter	63

## 1. Introduction



These directions for use and handling contain important safety information. Therefore read over these directions completely; in particular, pay attention to all safety information before you use the ladder.

Please keep these directions for use and handling. When the ladder is passed on to another user, these Use and Operating Instructions should be provided. The ladder meets the requirements of the European standard EN 131-1-2-3-4-7

## 2. Reasons for accidents

The following list of hazards and examples of their causes, which is not exhaustive, are common reasons for accidents encountered when using ladders and are the basis on which the information in this standard has been developed:

### a) Loss of stability:

- Incorrect choice of ladder (such as too short, unsuitable task);
- Incorrect positioning of the ladder (such as incorrect angle for leaning ladder or not fully opening a standing ladder);
- Slide outwards at the bottom (such as bottom of leaning ladders sliding away from the wall);
- Side slip, and top flip for leaning ladders (such as overreaching or fragile top contact surface);
- Falling sideways;
- Condition of the ladder (such as missing anti-slip feet for leaning ladders);
- Stepping off an unsecured ladder at height;
- Ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated solid surfaces);
- Adverse weather conditions (such as windy conditions);
- Collision with the ladder (such as vehicle or door);

### b) From handling:

- Transferring the ladder to the work position;
- Erecting and dismantling the ladder;
- Carrying items up the ladder;

### c) Slip, trip and fall of user:

- Inappropriate footwear;
- Contaminated rungs or steps;
- Unsafe user practices (such as climbing two rungs at time, sliding down stiles);
- Ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated solid surfaces);

## d) Structural failure of ladder:

- Condition of the ladder (such as damaged stiles, wear, UV degradation of plastic parts);
- Overloading the ladder;
- Unintended use;

## e) Electrical hazards:

- Incorrect selection of type of ladder for electrical work;
- Unavoidable live working (e.g. fault finding);
- Positioning ladders too close to live electrical equipment (such as overhead power lines);
- Ladders damaging electrical equipment (such as covers or protective insulation)

## 3. Before use

- Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe;
- When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage;
- Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts;
- Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used;
- For professional users regular periodic inspection is required;
- Ensure the ladder is suitable for the task;
- Do not use a damaged ladder;
- Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow;
- Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

## 4. Positioning and erecting the ladder

- Ladder shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination approximately 1:4) with the rungs or treads level and complete opening of a standing ladder;
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use;
- Ladders shall be on an even, level and unmoveable base;
- Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable device;
- Ladder shall never be repositioned from above;
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exists) and windows where possible in the work area;
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment;
- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps;
- Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

## 5. Using the ladder

- Do not exceed the maximum total load for the type of ladder;
- Do not overreach; user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet step/rung throughout the task;
- Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or suitable stability device;
- Do not use standing ladders for access to another level;
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder;
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and hand/knee rail;
- Do not stand on the top four steps/rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top;
- Ladders should only be used for light work of short duration;
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work;
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind;
- Take precautions against children playing on the ladder;
- Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- Face the ladder when ascending and descending;
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending;
- Do not use the ladder as a bridge;
- Wear suitable footwear when climbing a ladder;
- Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete;
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk);
- Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1 m. above the landing point;
- Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle;
- Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete);
- Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

### **For EN131-7 (Only valid for mobile ladders with platform) ;**

- For outdoor use caution to the wind.
- Use only with activated brakes.
- To use only with stabilizers. (If available).

## 6. Repair, maintenance and storage

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.
- Competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.
- Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Cleaning the staircase: The stair can be cleaned with water by adding a commercial cleaner.
- Paints can be removed with a paint remover.
- Storage: The ladder should be stored so that it cannot be damaged. The ladder should be protected against weather effects. Liquid contact should be avoided. Ladders should be stored in position horizontal.

## 7. Safety information for using the ladder

### 7.1 Minimum basic requirements for safety marking and user instructions for all ladders



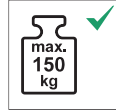
Warning, fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet



Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



Maximum total load



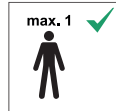
Do not use the ladder on an uneven or uneven base.



Do not overreach.



Do not erect ladder on contaminated ground.



Maximum number of users



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



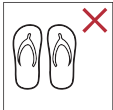
Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

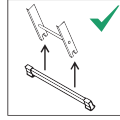


Warning, electricity hazard Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.

**Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.**

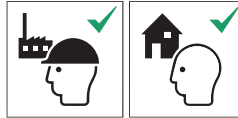


Do not use the ladder as a bridge.



If a ladder is delivered with stabilizer bars and these bars should be fixed by the user before the first use this shall be described on the ladder and in the user instruction.

- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- For outdoor use caution to the wind.

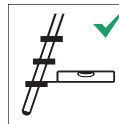


Ladder for professional use

## 7.2 Additional requirements for safety marking and user instructions for leaning ladders



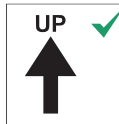
Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.



Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.



Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces



Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder. For telescopic ladders the last metre shall not be used.

·Ladder shall never be moved from the top.

## 7.3 Additional requirements for safety marking and user instructions for standing ladders



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.



Use the ladder with restraint devices engaged only.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.

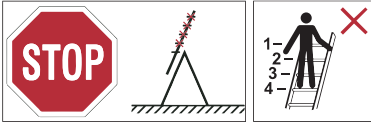


Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.

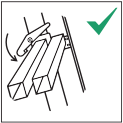


Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder).

## 7.4 Additional requirements for safety marking and safety instructions for combination ladders



Do not climb above the rung or tread recommended by the producer, of a combination ladder used in the standing ladder position, with extending ladder at the top or in the stairway position. The minimum requirement shall always be: Do not climb above the top four steps/rungs.



Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

## 7.5 Additional requirements for safety marking and user instructions for extending ladders



Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

- The loose end of the rope shall be tied to the ladder

## 7.6 Additional requirements for safety marking and user instructions for mobile ladders with platform



Do not step off the side of the mobile platform ladder onto another surface.



Do not step off the side of the mobile platform ladder onto another surface.



Use the ladder with restraint devices engaged only (only if necessary due to design of ladder).



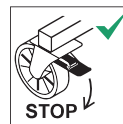
Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder).



Use only with stabilizer (if part of the ladder).



Use only with stabilizer (if part of the ladder).



Use only with activated brakes (if part of the ladder).



Do not use ladders outdoors which are not intended for this purpose.

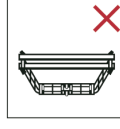


## 7.7 Additional requirements for safety marking and safety instructions for Multipurpose ladders

• Single or multiple joint ladders should be unfolded/folded when lying on the ground and not in its use position.



If the ladder is used as a platform, only deckings recommended by the ladder producer shall be used. The decking shall be secured before use (only if necessary due to design of ladder).



Prohibited positions (see EN 131-4:2007, Clause 7): M-position, upside-down position (only if necessary due to design of ladder).

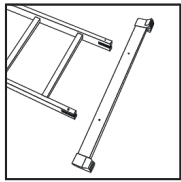


Max. load of platform in scaffold position (see EN 131-4:2007, Clause 7) declared by the manufacturer (120 kg to 150 kg) (only if necessary due to design of ladder).

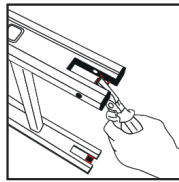


Ensure that the hinges are locked.

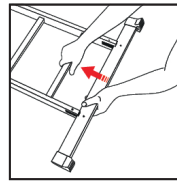
## 8. Installation of stabilizers



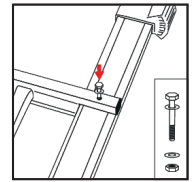
Installation Of stabilizers (if part of the ladder)



Break the thin plastic piece to fix the stabilizer

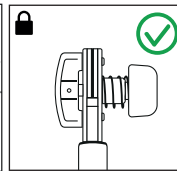
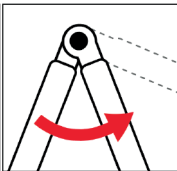
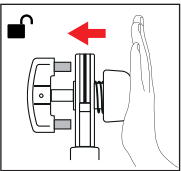


Make sure that the screw holes overlap when mounting the outrigger.

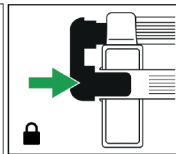
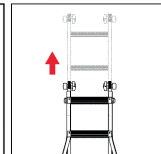
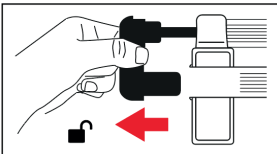


Tighten the screws after passing through the hole.

## 9. Additional instructions for use of multipurpose ladders



Press the hinge lock to set the ladder to A or leaning position. Set the ladder A or leaning position. When the angle of the ladder is brought to a certain position, the spring pins will lock. Do not climb up the ladder without being sure that all the pins are locked.



Unlock the rung to extend the ladder. Lock the rung when you set the ladder to desired level. Make sure that all pins and rungs are locked before climb up the ladder.



Do not stand on the last two steps of the ladder in A position.

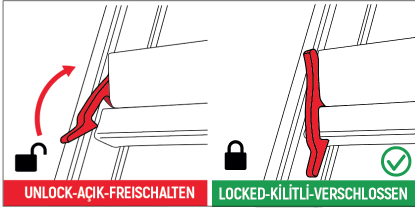


Do not stand on the last three steps of the ladder in leaning position.

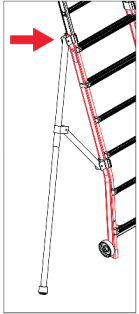


Do not climb from the back side!

## 10. Additional instructions for use of mobile platform ladders



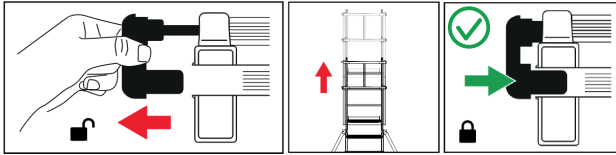
After bringing the ladder to the operating position, move the platform latch to the locked position.



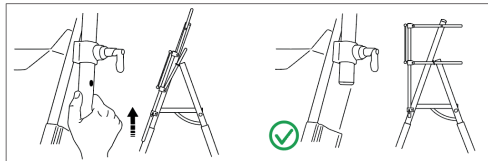
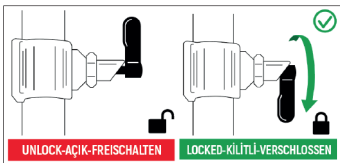
Fix the stabilisers to the marked parts

Adjust the height according to the ground

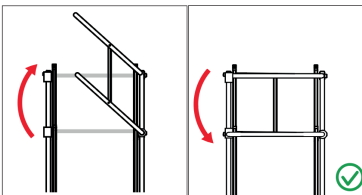
Do not work without making sure that stabilisers are firmly fixed to the ground!



Unlock the rung to extend the ladder. Lock the rung when you set the ladder to desired level. Make sure that all pins and rungs are locked before climb up the ladder.



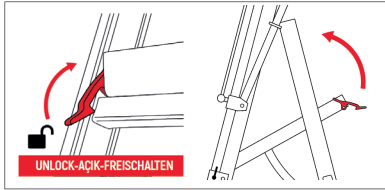
To open the guardrail, turn the lock down and push the guardrail up. When the guardrail is in the correct position, the latch will be locked.



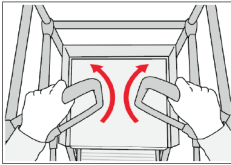
After climbing onto the platform, do not work without closing the safety door!



When climbing up & down the ladder, your face should be towards the ladder.



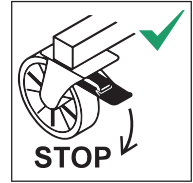
To fold the ladder, open the platform latch.



Push the spring doors to go up on the platform.

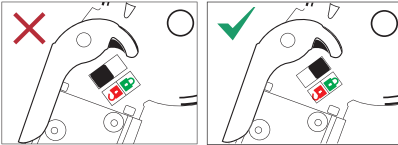


When climbing up & down the ladder, your face should be towards the ladder.



Lock the wheels while using the ladder.

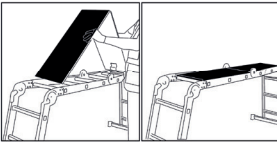
## 11. Additional instructions for use of multipurpose ladders



Make sure that all hinges are locked before climb up the ladder!



UNLOCKED LOCKED



Place the decking component as shown. (if exist in the product)



Do not use the ladder at platform position, without decking component.



Do not stand on the last three steps of the ladder in leaning position



Do not stand on the last two steps of the ladder in A position.

## 12. List of items to be inspected

**For regular inspection, the following items shall be taken into account:**



Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;		
Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;		
Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;		
Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;		
Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;		
Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;		
Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;		
Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;		
Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;		
Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);		
Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;		
Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.		

## 13. Storage

**The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:**



Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?		
Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?		
Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?		
Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?		
Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?		
If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?		

Product Code :  
 Inspector :  
 Inspection Date :

## 1. Giriş



Merdivenlerin kullanımı ve taşınması için bu talimatlar önemli güvenlik bilgileri içerir. Bu nedenle bu kılavuzu tamamen okuyunuz; Özellikle, merdiveni kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerine dikkat ediniz.

Lütfen kullanım ve taşıma için bu talimatları saklayınız. Merdiven başka bir kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte teslim edilmelidir. Merdivenler, EN 131-1-2-3-4-7 Avrupa standardının şartlarını karşılar.

## 2. Kaza Sebepleri

Aşağıdaki tehlike listesi ve sebepleri, merdiven kullanırken karşılaşılan kazaların ortak nedenleridir ve bu standarttaki bilgilerin geliştirildiği temeldir:

### a) Denge Kaybı:

- Yapılacak işe uygun olmayan merdiven seçimi (çok kısa, görev için uygun olmama hali gibi);
- Merdivenin dayanan yüzeye düzgün yerleştirilmemesi (dayamalı merdivenin yanlış yaslama açısı veya tam açılmayan katlamalı merdiven);
- Merdiven tabanının yerden kayması (merdiven tabanının dayandığı duvardan kayarak uzaklaşması gibi);
- Yana kayma, yan taraftan veya tepetaklak düşme (yukarı ya da yana aşırı uzanmak veya tepedeki kırılğan temas yüzeyi);
- Yana doğru düşmek;
- Merdivenin durumu (dayamalı merdivenlerde kaydırmaz ayağın olmaması durumu gibi);
- Yüksekteki merdivenin emniyetsiz basamağına basılması;
- Zemin şartları (kararsız yumuşak zemin, eğimli zemin, kaygan veya kirli zemin gibi);
- Olumsuz hava şartları (rüzgarlı hava şartları);
- Merdivene çarpma (araç veya kapı gibi)

### b) Taşımadan kaynaklanan:

- Merdivenin iş konumuna taşınması ve ayarlanması,
- Merdivenin kurulması ve toplanması,
- Malzemelerin merdivene çıkartılması,

### c) Kullanan kişinin kayması, tökezlemesi ve düşmesi sebepleri,

- Uygun olmayan ayakkabı,
- Kirli basamak - kirli eldiven veya kirli ayakkabı,
- Kullanıcının yaptığı güvenli olmayan uygulamalar (aynı anda iki basamak birden çıkmak, yan taşıyıcı profilden kaymak, aynı anda iki basamak birden aşağıya inmek gibi);
- Zemin şartları (kararsız yumuşak zemin, eğimli zemin, kaygan veya kirli zemin gibi);

### d) Merdivendeki yapısal kusurlar:

- Merdivenin durumu (aşınma, hasarlı taşıyıcı yan profiller, Zararlı ultraviyole ışınların bozucu ısınımına, zararına maruz kalmış plastik bileşenler),
- Merdivenin aşırı yüklenmesi.
- İstenmeyen kullanım

## e) Elektrik tehlikeleri:

- Elektrik işine uygun olmayan merdiven tipinin seçilmesi;
- Gerilim taşıyan kısımlarda kaçınılmayan çalışma (arıza bulma gibi);
- Merdivenin gerilim taşıyan elektrikli teçhizatı çok yakın olarak konumlandırılması (Baş üstünden geçen elektrik hatları, yüksek gerilim hatları);
- Merdivenin elektrik teçhizatına hasar vermesi (kaplamalara, koruyucu elektrik kaplama muhafazasına, elektrik izolatörlerine,).

## 3. Kullanmadan önce

- Bir merdiveni kullanmak için uygun durumda olduğunuzdan emin olunuz. Belirli tıbbi şartlar, ilaç, alkol veya uyuşturucu alma merdivenin güvenli bir şekilde kullanılmasını engeller,
- Merdivenleri tavan barlarında veya bir kamyonda taşırken, hasar görmemesi için uygun şekilde yerleştirildiklerinden emin olunuz;
- Merdiveni sevkiyattan sonra ve ilk defa kullanılmadan önce bütün kısımlarının durumunu ve çalıştığını kontrol ediniz,
- Merdivenin kullanılacağı her iş günün başlangıcında merdivenin hasarlı olmadığını ve güvenli olarak kullanılabileceğini kontrol ediniz,
- Profesyonel kullanıcılar için düzenli periyodik muayenelerin yapılması gereklidir (Sayfa 22)
- Merdivenin yapılacak iş için uygun olduğundan emin olunuz,
- Hasarlı merdivenleri kullanmayınız,
- Merdivende bulunan kurumamış boya, çamur, yağ veya kar gibi bulaşanları temizleyiniz,
- Merdiveni iş yerinde kullanmadan önce, kullanıldığı ülkedeki mevzuata uygun olarak bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.

## 4. Merdivenin yerleştirilmesi ve kurulması

- Merdiven doğru konumda kurulmalıdır. Örnek olarak; Dayamalı bir merdivenin basamakları veya tırtıklı yüzeyleri doğru açıda olmalı (eğim açısı yaklaşık 1:4), katlamalı merdivende ise tam açılmış durumda kurulmalıdır,
- Kilitleme tertibatları varsa kullanmadan önce tamamen sabitlenmelidir,
- Merdivenler düz, engebesiz ve hareketsiz zemin üzerinde olmalıdır,
- Dayamalı merdiven, düz, kırılmaz bir yüzeye dayanmalı, kullanmadan önce bağlanmalı veya uygun bir tertibat kullanılarak sabitlenmelidir,
- Merdivenlerin konumu asla yukarıdan değiştirilmemelidir,
- Merdivenin konumlandırılması sırasında, merdivene çarpma riski dikkate alınmalıdır. (mesela yayaların, araçların, kapıların v.b.) Çalışma sahasında açılması muhtemel kapılar ve pencereler sabitlenmelidir, (acil çıkış ve yangın çıkışı olmayan)
- Çalışma sahasındaki elektrik riskleri belirlenmelidir, (baş üstünden geçen elektrik hatları veya maruz kalınan diğer elektrik teçhizatı gibi)
- Merdivenler basamaklar üzerinde değil, kendi ayakları üzerinde durmalıdır,
- Merdivenin kaymasını önleyecek ilave etkili tedbirler alınmadıkça veya kirli yüzeyler yeterince temizlenmedikçe, merdivenler kaygan zemin üzerine konulmamalıdır. (buz, parlak yüzeyler veya önemli derecede kirlenmiş katı yüzeyler gibi)

## 5. Merdivenin kullanılması

- Merdivenin tipine ait en büyük toplam yük aşılmamalıdır.
- Merdivenden sarkılmamalı, kullanıcı kemer tokasını (göbek) yan yaşıyıcı profillerin içinde tutmalı, her iki ayağını aynı basamağın/parmağın üzerine koymalıdır.
- Dayamalı bir merdivenden daha yüksek bir yere, ilave sabitleme (bağlama) olmaksızın geçilmemelidir.
- Katlamalı merdivenler yüksekliği farklı olan yerlere geçiş için kullanılmamalıdır.
- Dayamalı bir merdivenin en üstten üç basamağı üzerinde durulmamalıdır.
- Katlamalı bir merdivenin en üstten iki basamağı üzerinde, bir platform veya el tirabzanı/küpeşesi olmadıkça durulmamalıdır.
- Kendiliğinden ayakta durabilen bir merdivenin yukarıya uzatılmış kısmında en üstten dört basamağı üzerinde durulmamalıdır.
- Merdivenler sadece kısa süreli hafif işlerde kullanılmalıdır.
- Gerilim bulunması önlenemeyen elektrikli işlerde iletken olmayan merdivenler kullanılmalıdır.
- Olumsuz hava şartlarında (kuvvetli fırtına gibi) merdiven dışarıda kullanılmamalıdır.
- Çocukların merdivende oynamaması için tedbirler alınmalıdır.
- Çalışma sahası içinde olan kapılar (acil çıkış ve yangın kapıları hariç) ve pencereler sabitlenmelidir.
- Merdivenden inerken veya merdivene çıkarken yüzünüz merdivene dönük olmalıdır.
- Merdivenden inerken veya merdivene çıkarken merdivene sıkıca tutunulmalıdır.
- Merdiven köprü olarak kullanılmamalıdır.
- Merdivene çıkarken uygun ayakkabı giyilmelidir.
- Yanlamasına tesir eden aşırı yüklerden kaçınılmalıdır (mesela tuğla veya beton delme)
- Merdiven üzerinde ara vermeksizin uzun süre durulmamalıdır, düzenli olarak mola verilmelidir (yorgunluk bir risktir)
- Yükselge ulaşmak için kullanılan dayamalı merdivenler dayandığı noktadan itibaren en az 1m. yukarıya uzanabilmelidir.
- Merdiven kullanılırken taşınan ekipman/teçhizat hafif ve taşınması kolay olmalıdır.
- Ayakta durabilen merdivenlere taşınmasına tesir eden sağlam malzemelerin (mesela tuğla veya beton gibi) yandan delinmesinden kaçınılmalıdır.
- Çalışırken merdivenden tutulmaya devam edilmelidir veya bu yapılamıyorsa ilave tedbirler alınmalıdır.

## EN131-7 belgesine sahip ürünler için; (Mobil platformlu merdivenlerde geçerlidir)

- Dış mekan kullanımlarında rüzgar şiddetine dikkat ediniz.
- Tekerlekleri kilitleyerek kullanınız.
- Denge ayakları ile birlikte kullanınız (denge ayağı varsa)

## 6. Onarım ve Depolama

- Onarım ve bakım yetkili bir kişi tarafından yapılmalı ve üreticinin talimatlarına uygun olmalıdır. NOT: Yetkili; onarım veya bakım yapma becerisine sahip bir kişidir, (örn. üretici tarafından eğitim almış)
- Parçaların onarımı ve değiştirilmesi için, örn. ayaklar, gerekiyorsa mutlaka üretici ile irtibata geçiniz! Hasarlı veya parçası eksik bir merdiveni kesinlikle kullanmayınız!
- Merdivenler üreticinin talimatlarına uygun olarak depolanmalıdır.
- Termoplastik, termoset plastik ve takviyeli plastik malzemelerden yapılmış veya üzerinde bu malzemeler olan merdivenleri doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Ahşaptan yapılmış merdivenler kuru bir yerde muhafaza edilmeli, opak ve buhar geçirmez boyalarla kaplanmamalıdır.

- Merdivenin temizlenmesi: Merdiven ticari bir temizleyici eklenerek su ile temizlenebilir.
- Üzerindeki boyalar boya çıkarıcı ile çıkarılabilir. Temizleme ajanları yere nüfuz etmemelidir, kullanılan temizleme sıvıları yürürlükteki çevre kanunlarına göre bertaraf edilmelidir.
- Merdiven hasar görmeyeceği bir biçimde saklanmalıdır. Saklama esnasında merdiven hava etkilerine karşı korunmalıdır. Sıvı temasından kaçınılmalıdır. Mümkün ise merdiveni yatırıarak saklayınız. Merdivenin saklama yerinden taşınması esnasında merdiven kayarak açılma-ya, çarpmaya veya düşmeye karşı korunmalıdır.

## 7. Merdivenlerin güvenli kullanımı için talimatlar

### 7.1 Tüm merdivenler için güvenlik işaretlemesi ve kullanıcı talimatları için minimum temel gereksinimler



Uyarı, merdivenden düşme tehlikesi.



Kullanım kılavuzunu /kitapçığını okuyunuz.



Yüzünüz merdivene dönük olmadığı sürece inip çıkmayınız.



Maksimum yük taşıma kapasitesi.



Merdiveni düz olmayan veya tek tip olmayan bir zemin üzerinde kullanmayınız.



Aşırı uzanmayınız.



Kirlenmiş zemin üzerinde merdiveni kullanmayınız (Yağlı, ıslak, kaygan v.b.)



Maksimum kullanıcı sayısı.



Teslimattan sonra merdiveni kontrol edin. Her kullanımdan önce, merdivenin hasar görmediğini ve kullanımını güvenli olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı merdiveni kullanmayınız.



Merdivenden inerken veya çıkarken merdiveni sağlam bir şekilde tutunuz. Merdivene çalışırken bir elinizle merdiveni tutunuz. Yapamıyorsanız ek güvenlik önlemleri alınız.



Sert yüzeylerin yandan delinmesi gibi merdivenlere yandan yük bindiren işler yapmaktan kaçınınız.



Merdiveni kullanırken kullanımı zor veya ağır olan ekipmanları taşımayınız.



Merdivene tırmanırken uygun-suz ayakkabı giymeyiniz.



Yeterince zinde değilseniz, merdiveni kullanmayınız. Bazı tıbbi durumlar veya ilaçlar, alkol ya da uyuşturucu kullanımı merdiven kullanımını güvensiz hale getirir.



- Düzenli ara vermeden, merdiven üzerinde uzun süre çalışmayınız, (yorgunluk bir risktir)
- Nakliye sırasında merdivenin hasar görmesini önleyiniz. Merdiveni bağlayınız ve zarar görmesini önlemek için uygun şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz,
- Merdivenin yapılacak iş için uygun olduğundan emin olunuz,
- Kirlenmişse merdiveni kullanmayınız, (örn. ıslak boya, çamur, yağ veya kar ile)
- Merdivenleri, kuvvetli rüzgar gibi olumsuz hava koşullarında kullanmayınız,
- Profesyonel kullanım için, kullanım ülkesindeki mevzuata uygun olarak bir risk değerlendirmesi yapınız,
- Merdiveni yerleştirirken çarpışma riskini göz önünde bulundurunuz. (örn. Yayalar, araçlar veya kapılar) Çalışma alanında mümkünse kapıları (yangın çıkışı hariç) ve pencereleri emniyete alınız.

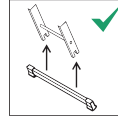


Uyarı, elektrik tehlikesi. Çalışma alanındaki baş üzerinden geçen elektrik hatları veya diğer açıkta bulunan elektrikli ekipmanlar gibi herhangi bir elektrik riskini tanımlayınız. Elektrik riskinin olduğu yerde merdivenleri kullanmayınız.

- Elektriksel çalışmanız kaçınılmaz ise iletken olmayan merdivenler kullanınız. (Fiberglas malzemeden üretilmiş elektrik yalıtımlı merdiven kullanınız)

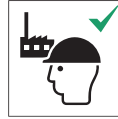


Merdiveni köprü olarak kullanmayınız.



Merdiven, denge ayakları ile teslim edilirse bu ayaklar ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından merdivene monte edilmelidir.

- Merdiven tasarımını değiştirmeyiniz.
- Üzerinde dururken merdiveni hareket ettirmeyiniz.
- Dış mekanda kullanım için rüzgara karşı dikkatli olunuz.



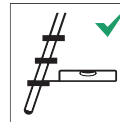
Profesyonel kullanım için merdiven.



## 7.2 Dayamalı merdivenler için güvenlik işaretlemeleri ve kullanım talimatları



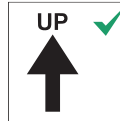
Dayamalı merdivenler doğru açıda kullanılmalıdır.



Basamakları eğimli merdivenler, basamaklar sadece yatay konumda olacak şekilde kullanılmalıdır.



Yükseğe ulaşmak için kullanılan dayamalı merdivenler dayandığı noktadan itibaren en az 1m. yukarıya uzanabilmelidir.



Merdiveni sadece belirtilen yönde kullanınız.



Merdiveni uygun olmayan yüzeylere yaslamayınız.



Dayamalı merdivenin en üst üç basamağında durmayın. Teleskopik merdivenler için üstten son bir metre kullanılmamalıdır.

- Merdiven asla üst taraftan hareket ettirilmemelidir.

## 7.3 Ayakta durabilen merdivenler için güvenlik işaretlemeleri ve kullanım talimatları



Kendinden ayakta durabilen merdivenin kenarından başka bir yüzeye çıkmayınız.



Merdiveni, yalnızca kilitleme mekanizmaları ile birlikte kullanınız. (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa)



Platformu ve korkuluğu olmayan bir merdivenin, son iki basamağının üzerinde durmayınız.



Kullanmadan önce merdiveni tamamen açınız.



Kendinden ayakta durabilen merdivenler, bu şekilde tasarlanmadıkça dayamalı merdiven olarak kullanılmalıdır.

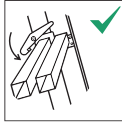


Ayakta durulması için tasarlanmamış fakat basamak gibi görünen herhangi bir yatay yüzey üzerine basmayınız (örneğin bir plastik çalışma tablası), bu yüzey yandaki işaret ile açıkça belirtilmelidir (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa).

## 7.4 Çok amaçlı merdivenler için güvenlik işaretlemeleri ve kullanım talimatları

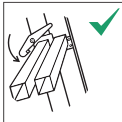


Üretici tarafından önerilen basamağın ya da basamakların üzerine çıkmayınız. Çok amaçlı merdivenlerin uzayan kısmının veya kendiliğinden ayakta durabilen merdivenlerin en üstten son dört basamağın üzerine basılmasıdır. Asgari gereklilik her zaman son 4 basamaktır.



Kilitleme mekanizmalarını her kullanımdan önce kontrol edin. Merdiven kullanılmadığı takdirde tamamen emniyete alınmalıdır.

## 7.5 Uzatmalı merdivenler için güvenlik işaretlemeleri ve kullanım talimatları



Kilitleme mekanizmalarını her kullanımdan önce kontrol ediniz. Merdiven kullanılmadığı takdirde tamamen emniyete alınmalıdır.

· Halatın gevşek ucu merdivene bağlanmalıdır. (Eğer merdiven üzerinde bulunuyor ise Örn: Halatlı/ipli makaralı mekanizmaya sahip merdivenler gibi.)

## 7.6 Mobil platformlu merdivenler için güvenlik işaretlemeleri ve kullanım talimatları



Mobil platform merdivenin üzerinden başka bir yüzeye çıkmayınız.



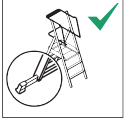
Kullanmadan önce tamamen açınız. (Katlanabilir mobil platform merdivenleri)



Merdiveni, yalnızca kilitleme mekanizmaları ile birlikte kullanınız. (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa)



Tekerlekleri kilitleyerek kullanınız. (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa)



Sadece denge ayağı ile kullanınız. (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa)



Açık havada bu amaç için tasarlanmamış merdivenleri kullanmayın.



Denge ayağı ile kullanınız. (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa)



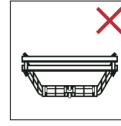
Ayakta durulması için tasarlanmamış fakat basamak gibi görünen herhangi bir yatay yüzey üzerine basmayınız (örneğin bir plastik çalışma tablası), bu yüzey yandaki işaret ile açıkça belirtilmelidir (Eğer merdivenin üzerinde bulunuyorsa).

## 7.7 Çok amaçlı katlanır merdivenler için güvenlik işaretlemeleri ve kullanım talimatları

• Çok amaçlı merdivenler kullanım konumunda değil, yerde yatarak açılmalı/katlanmalıdır.



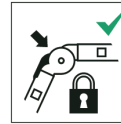
Merdiven platform olarak kullanılacaksa, sadece merdiven üreticisi tarafından tavsiye edilen tabla kullanılacaktır. Tabla kullanımdan önce sabitlenmelidir (Sadece 11 basamaklı modelde)



Yasak konumlar:  
M konumu, baş aşağı konum, tam açılmamış/kilitlenmemiş konumlarda kullanmayınız.

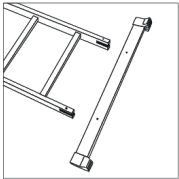


Platform konumunda taşıma kapasitesi Maks. 150kg. (Platform konumu sadece 11 basamaklı modelde kullanılmalıdır)

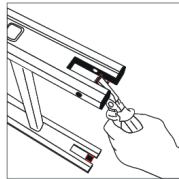


Menteşelerin kilitli olduğundan emin olunuz.

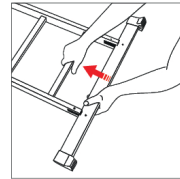
## 8. Denge ayağının montajı (eğer üründe bulunuyorsa)



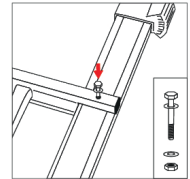
Denge ayağının montajı (eğer üründe varsa)



Ayağı yerleştirebilmek için ince plastik parçaları kırınız.

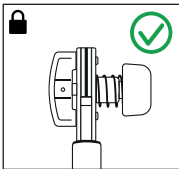
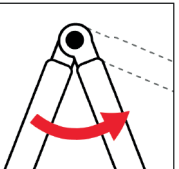
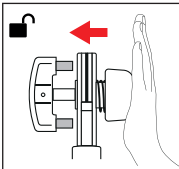


Vida delikleri üst üste gelecek şekilde denge ayağını yerleştiriniz.

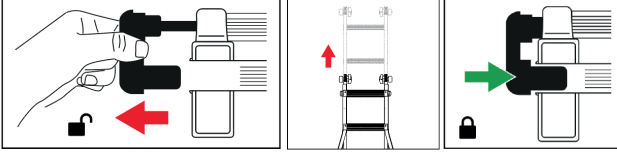


Paketten çıkan vida setini deliklerden geçirerek sıkınız

## 9. Çok amaçlı katlanır merdivenlerin ek kullanım talimatları



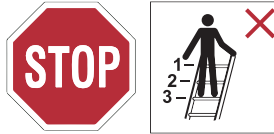
Merdiveni A tipi veya dayamalı konuma getirmek için mafsalin kilidine basınız. A tipi veya dayamalı konuma getiriniz. Merdivenin açısı doğru konuma getirildiğinde yaylı pimler kilitlenmeyi sağlayacaktır. Tüm kilitlerin kilitlenmiş olduğundan emin olmadan merdiven üzerine çıkmayınız.



Merdiveni uzatmak için basamak kilidini açınız. İstenilen seviyeye ayarladığınızda kilitleyiniz. Tüm kilitlerin kilitlenmiş olduğundan emin olmadan merdiven üzerine çıkmayınız.



A tipi konumunda son iki basamağın üzerinde durmayınız.

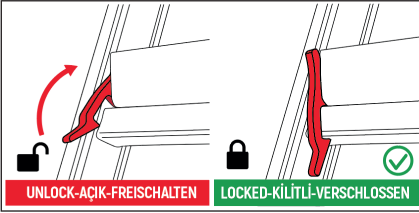


Dayamalı konumda son üç basamağın üzerinde durmayınız.

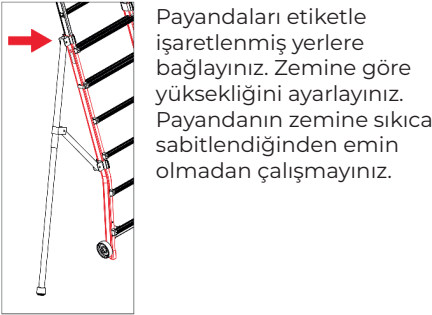


Merdivene arka yüzünden çıkmayınız!

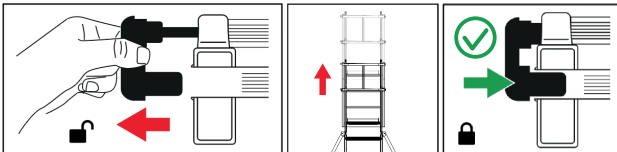
## 10. Mobil platformlu merdivenlerin ek kullanım talimatları



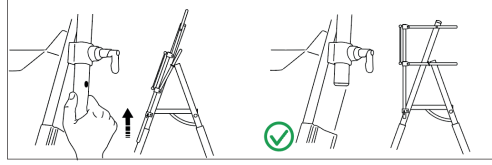
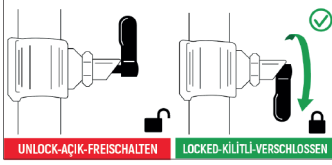
Merdiveni kullanım pozisyonuna getirdikten sonra platform mandalını kilitli konuma alınız.



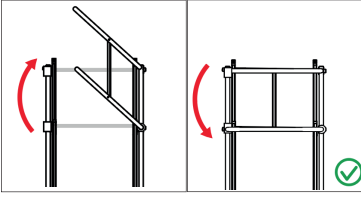
Yüzünüz merdivene dönük olmadığı sürece inip çıkmayınız.



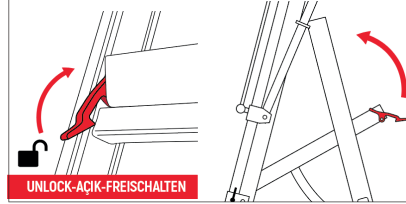
Merdiveni uzatmak için basamak kilidini açınız. İstenilen seviyeye ayarladığınızda kilitleyiniz. Tüm kilitlerin kilitlenmiş olduğundan emin olmadan merdiven üzerine çıkmayınız.



Korkuluęu açmak için kilit mandalını aŐaęı yöne çeviriniz ve korkuluęu yukarıya doęru itiniz. Korkuluk doęru konuma geldięinde kilit mandalı kilitlenecektir.



Platforma çıktıktan sonra korkuluk kapısını kapatmadan çalıŐmayınız!



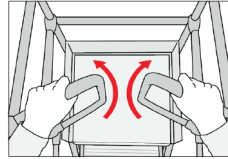
Merdiveni katlamak için platform kilit mandalını aınız.



Merdiveni katlamak için platform kilit mandalını aınız.

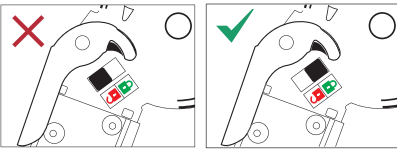


Yüzünüz merdivene dönük olmadığı sürece inip ıkmayınız.

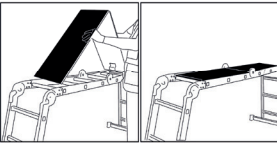


Platforma çıkmak için yaylı kapıları itiniz.

## 11. Çok amaçlı katlanır merdivenlerin ek kullanım talimatları



Tüm mafsalların kilitlenmiŐ olduğundan emin olmadan merdiven üzerine çıkmayınız



Platformu Őekildeki gibi yerleŐtiriniz (eęer varsa)



Tabla olmadan platform konumunda merdiven üzerine çıkmayınız!



Dayamalı konumda son üç basamaęın üzerinde durmayınız.



A tipi konumunda son iki basamaęın üzerinde durmayınız

## 12. Kontrol edilecek öğelerin listesi

## Düzenli kontrol için aşağıdaki maddeler dikkate alınmalıdır:



Taşıyıcı profillerin (dikmelerin) bükülmemiş, eğilmemiş, çukurlaşmamış, çatlamamış, aşınmamış veya çürümemiş olduğundan emin olun;		
Diğer bileşenlerin sabitleme noktaları etrafındaki taşıyıcı profillerin ve denge ayaklarının iyi durumda olduğunu kontrol edin;		
Sabitleme parçalarının (genellikle perçinler, vidalar veya civatalar) eksilmemiş, gevşememiş veya aşınmamış olduğunu kontrol edin;		
Basamakların eksik, gevşek, aşırı yıpranmış, aşınmış veya hasarlı olmadığını kontrol edin;		
Ön ve arka taşıyıcı profilleri birleştiren menteşelerin hasar görmediğinden, gevşek veya aşınmış olmadığından emin olun;		
Basamak kilidinin veya sürgülü kilit sisteminin, eksik, bükülmüş, gevşek, aşınmış veya hasarlı olmadığını kontrol edin;		
Basamak kancalarının eksik, hasarlı, gevşek veya aşınmış olmadığından emin olun;		
Taşıyıcı profilleri kavrayan mafsal veya bağlantı profillerinin eksik, hasarlı, gevşek veya aşınmış olmadığını kontrol edin ve eşleşme yerinin düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun; (Uzatmalı veya kendinden ayakta durabilen merdivenlerde)		
Merdiven ayak pabuçlarının ve üst profil takozlarının eksik, gevşek, aşırı yıpranmış, aşınmış veya hasarlı olmadığını kontrol edin;		
Merdivenin kirlenici maddelerden arınmış olduğunu kontrol edin; (örn. kir, çamur, boya, yağ veya gres)		
Kilitleme mekanizmalarının (eğer varsa) hasar görmediğinden, aşınmadığından ve doğru şekilde çalıştığından emin olun;		
Platformun (eğer varsa) sabitlenmiş, hasar görmemiş veya aşınmamış olduğundan emin olun.		

## 13. Depolama

## Bir merdivenin saklanması önemli olan hususlar aşağıdakileri içermelidir:



Merdiven, durumunun daha hızlı bozulabileceği alanlardan uzakta mı? (örn. nem, aşırı ısı veya elementlere maruz bırakılma)		
Merdiven, sıkıca tutturulmuş olan bir pozisyonda mı saklanmış? (Örn.; merdiven yatay biçimde uygun askıya asılmış, aracın üzerine uygun aparatla sıkıca bağlanmış veya yatay duvar askısı olan bir yere yerleştirilmiş)		
Merdiven; araçlar, ağır nesnelere veya kirlenici maddeler tarafından zarar görmeyeceği bir yerde mi saklanıyor?		
Merdiven, tehlikeli olmayacak veya geçiş esnasında tıkanıklığa neden olamayacağı yerlerde saklanıyor mu?		
Merdiven, suç işlenmemesi için güvenli bir şekilde saklanıyor mu? (Hırsızlık v.b.)		
Merdiven kalıcı bir şekilde yerleştirilmişse (örneğin iskele üzerinde), izinsiz tırmanmaya (Örn. çocuklar tarafından) karşı emniyete alınmış mı?		

Ürün kodu :  
 Kontrol tarihi :  
 Kontrol eden :

## 1. Einleitung



Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Lies deshalb diese Richtungen vollständig durch; Achten Sie insbesondere auf alle Sicherheitsinformationen, bevor Sie die Leiter verwenden.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf. Wenn die Leiter an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, sollten diese Bedienungsanleitung zur Verfügung gestellt werden. Die Leiter erfüllt die Anforderungen der europäischen Norm EN 131-1-2-3-4-7

## 2. Gründe für unfälle

Die folgende Liste von Gefahren und Beispiele ihrer Ursachen, die nicht erschöpfend ist, sind häufige Gründe für Unfälle, die bei der Verwendung von Leitern auftreten, und sind die Grundlage, auf der die Informationen in dieser Norm entwickelt wurden:

### a) Verlust der Stabilität:

- Falsche Wahl der Leiter (z. B. zu kurze, ungeeignete Aufgabe);
- Falsche Positionierung der Leiter (z. B. falscher Winkel für Anlegeleiter oder nicht vollständig geöffnete Stehleiter);
- Am Boden nach außen schieben (z. B. Boden von geneigten Leitern, die von der Wand weggleiten);
- Seiten- und oberer Flip für ansteigende Leitern (z. B. übergreifende oder zerbrechliche obere Kontaktfläche);
- Seitwärts fallen;
- Zustand der Leiter (z. B. fehlende Antirutschfüße zum Anlehnen von Leitern);
- Eine ungesicherte Leiter in der Höhe abtreten;
- Bodenbedingungen (wie instabiler weicher Boden, schräger Boden, rutschige Oberflächen oder kontaminierte feste Oberflächen);
- Widrige Wetterbedingungen (wie windige Bedingungen);
- Kollision mit der Leiter (wie Fahrzeug oder Tür);

### b) Von der Handhabung:

- Überführung der Leiter in die Arbeitsposition;
- Auf- und Abbau der Leiter;
- Gegenstände auf der Leiter tragen;

### c) Rutschen, Stolpern und Fallen des Benutzers:

- Ungeeignete Schuhe;
- Kontaminierte Sprossen oder Stufen;
- Unsichere Benutzerpraktiken (z. B. das gleichzeitige Anheben von zwei Sprossen, das Herunterrutschen von Holmen);
- Bodenbedingungen (wie instabiler weicher Boden, schräger Boden, rutschige Oberflächen oder kontaminierte feste Oberflächen);

## d) Strukturelles Versagen der Leiter:

- Zustand der Leiter (wie beschädigte Holme, Verschleiß, UV-Abbau von Kunststoffteilen);
- Überlastung der Leiter;
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung;

## e) Gefahr von Stromschlägen:

- Falsche Auswahl der Art der Leiter für elektrische Arbeiten;
- Unvermeidbare Live-Arbeit (z. B. Fehlersuche);
- Positionieren von Leitern zu nahe an lebenden elektrischen Geräten (wie Freileitungen);
- Leitern, die elektrische Geräte beschädigen (z. B. Abdeckungen oder Schutzisolierungen)

## 3. Vor dem gebrauch

- Stellen Sie sicher, dass Sie fit genug sind, um eine Leiter zu benutzen. Bestimmte medizinische Bedingungen oder Medikamente, Alkohol- oder Drogenmissbrauch könnten die Verwendung von Leitern unsicher machen;
- Stellen Sie beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem LKW sicher, dass diese auf geeignete Weise angebracht sind, um Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor dem ersten Gebrauch, um den Zustand und den Betrieb aller Teile zu bestätigen.
- Überprüfen Sie visuell, ob die Leiter nicht beschädigt ist und dass sie zu Beginn jedes Arbeitstages sicher zu benutzen ist, wenn die Leiter benutzt wird.
- Für professionelle Benutzer ist regelmäßige regelmäßige Inspektion erforderlich;
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die Aufgabe geeignet ist;
- Verwenden Sie keine beschädigte Leiter.
- Entfernen Sie jegliche Verunreinigung von der Leiter, wie z. B. nasse Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee;
- Vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit sollte eine Risikobewertung durchgeführt werden, die die Gesetzgebung des Landes der Verwendung respektiert.

## 4. Positionieren und aufstellen der leiter

- Die Leiter muss an der richtigen Stelle aufgestellt werden, z. B. der richtige Winkel für eine Anlegeleiter (Neigungswinkel ca. 1: 4) mit der Sprossen- oder Stufenhöhe und das vollständige Öffnen einer Stehleiter;
- Schließvorrichtungen, falls vorhanden, müssen vor Gebrauch vollständig gesichert sein;
- Leitern sollen auf einer ebenen, ebenen und unbeweglichen Basis sein;
- Die sich neigende Leiter sollte sich gegen eine flache, nicht zerbrechliche Oberfläche anlehnen und vor der Verwendung gesichert werden, z. gebunden oder Verwendung eines geeigneten Geräts;
- Leiter darf niemals von oben neu positioniert werden;
- Beachten Sie beim Positionieren der Leiter das Risiko einer Kollision mit der Leiter, z. von Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Sichere Türen (kein Feuer vorhanden) und Fenster wo möglich im Arbeitsbereich;
- Identifizieren Sie alle elektrischen Risiken im Arbeitsbereich, z. B. Freileitungen oder andere exponierte elektrische Geräte;
- Leiter soll auf seinen Füßen stehen, nicht die Sprossen oder Stufen;
- Leitern dürfen nicht auf rutschigen Untergründen (wie Eis, glänzenden Oberflächen oder stark verschmutzten festen Oberflächen) aufgestellt werden, es sei denn, es werden zusätzliche wirksame Maßnahmen ergriffen, um ein Abrutschen der Leiter oder eine ausreichende Sauberkeit der kontaminierten Flächen zu verhindern.



## 5. Verwenden der Leiter

- Überschreiten Sie nicht die maximale Gesamtbelastung für den Leitertyp;
- Überschreiten Sie nicht; Benutzer sollte ihre Gürtelschnalle (Nabel) in den Stillen und beide Gebühr: Schritt / Sprosse während der gesamten Aufgabe;
- Treten Sie nicht ohne zusätzliche Sicherheit, wie Abknicken oder geeignetes Stabilitätsgerät, auf eine höhere Leiter herab;
- Verwenden Sie keine Stehleitern für den Zugang zu einer anderen Ebene;
- Stehe nicht auf den obersten drei Stufen einer Leiter.
- Stehen Sie nicht auf den oberen zwei Stufen einer Leiter, ohne Plattform und Hand / Knieleiste;
- Stehen Sie nicht auf den obersten vier Stufen einer Leiter mit einer ausziehbaren Leiter oben;
- Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwendet werden;
- Verwenden Sie nichtleitende Leitern für unvermeidliche elektrische Arbeit;
- Benutzen Sie die Leiter nicht bei widrigen Witterungsbedingungen wie starkem Wind;
- Treffen Sie Vorkehrungen gegen Kinder, die auf der Leiter spielen;
- Sichere Türen (keine Notausgänge) und Fenster wo möglich im Arbeitsbereich;
- Stellen Sie sich beim Auf- und Absteigen der Leiter.
- Halten Sie die Leiter beim Auf- und Absteigen fest.
- Benutze die Leiter nicht als Brücke.
- Beim Aufstieg auf eine Leiter geeignetes Schuhwerk tragen;
- Vermeiden Sie übermäßige Seitenbelastungen, z. Bohren von Ziegeln und Beton;
- Verbringen Sie keine langen Perioden auf einer Leiter ohne regelmäßige Pausen (Müdigkeit ist ein Risiko);
- Ansteigende Leitern, die für den Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, sollten um mindestens 1 m verlängert werden. über dem Landepunkt;
- Geräte, die mit einer Leiter getragen werden, sollten leicht und leicht zu handhaben sein;
- Vermeiden Sie Arbeiten, bei denen stehende Leitern seitlich belastet werden, z. B. seitliches Bohren durch feste Materialien (z. B. Ziegel oder Beton);
- Behalten Sie während der Arbeit von einer Leiter aus einen Handgriff, oder ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie dies nicht können.

### **Für EN131-7 (Nur gültig für Mobile Podestleitern);**

- Für den Außeneinsatz Vorsicht vor dem Wind.
- Verwenden Sie nur mit aktivierten Bremsen.
- Nur mit Stabilisatoren verwenden. (Wenn verfügbar).

## 6. Reparatur, wartung und lagerung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person durchgeführt werden und den Anweisungen des Herstellers entsprechen.
- Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers gelagert werden.
- Eine kompetente Person ist jemand, der über die Fähigkeiten zur Durchführung von Reparaturen oder Wartungsarbeiten verfügt, z. durch eine Schulung des Herstellers.
- Zur Reparatur und zum Austausch von Teilen, z.B. Füße, ggf. den Hersteller oder Händler kontaktieren.

- Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers gelagert werden.
- Leitern aus oder mit thermoplastischem, duroplastischem Kunststoff und verstärkten Kunststoffen sollten vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden.
- Leitern aus Holz sollten an einem trockenen Ort gelagert werden und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Farben beschichtet werden.

## 7. Sicherheitsinformationen zur Verwendung der Leiter

### 7.1 Mindestgrundanforderungen für Sicherheitskennzeichnung und Benutzerhinweise für alle Leitern



Warnung, von der Leiter fallen.



Siehe Bedienungsanleitung / Broschüre.



Steigen Sie nicht auf oder steigen Sie nicht ab, es sei denn, Sie schauen auf die Leiter.



Maximale Gesamtbelastung



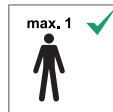
Verwenden Sie die Leiter nicht auf einer unebenen oder einheitlichen Basis.



Überstreichen Sie nicht.



Leiter nicht auf verunreinigtem Boden aufstellen.



Maximale Anzahl von Benutzern



Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Leiter nicht beschädigt ist und sicher verwendet werden kann. Verwenden Sie keine beschädigte Leiter.



Halten Sie die Leiter beim Auf- und Absteigen fest. Behalten Sie während der Arbeit von einer Leiter aus einen Handgriff, oder ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie dies nicht können.



Vermeiden Sie Arbeiten, bei denen Leitern seitlich belastet werden, z. B. seitliches Bohren durch feste Materialien.



Tragen Sie keine schweren oder schwer zu handhabenden Geräte, wenn Sie eine Leiter benutzen.



Tragen Sie kein ungeeignetes Schuhwerk, wenn Sie auf eine Leiter klettern.



Benutze die Leiter nicht, wenn du nicht fit genug bist. Bestimmte medizinische Bedingungen oder Medikamente, Alkohol- oder Drogenmissbrauch könnten die Verwendung von Leitern unsicher machen.

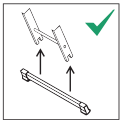
- Verbringen Sie keine langen Zeiten auf einer Leiter ohne regelmäßige Pausen (Müdigkeit ist ein Risiko).
- Vermeiden Sie Beschädigungen der Leiter beim Transport von z.B. durch Befestigung und, stellen Sie sicher, dass sie in geeigneter Weise platziert sind, um Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die Aufgabe geeignet ist.
- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie verschmutzt ist, z. mit nasser Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- Verwenden Sie die Leiter nicht bei widrigen Witterungsbedingungen wie starkem Wind.
- Für den professionellen Gebrauch muss eine Risikobewertung durchgeführt werden, die den Rechtsvorschriften des Einsatzlandes entspricht.
- Beachten Sie beim Positionieren der Leiter das Risiko einer Kollision mit der Leiter, z. von Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Sichere Türen (keine Notausgänge) und Fenster wo möglich im Arbeitsbereich.



### Warnung, Stromgefahr

Identifizieren Sie alle elektrischen Risiken im Arbeitsbereich, z. B. Freileitungen oder andere exponierte elektrische Geräte, und verwenden Sie die Leiter nicht, wenn elektrische Risiken auftreten.

- Verwenden Sie nichtleitende Leitern für unvermeidliche elektrische Arbeiten unter Spannung.

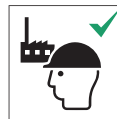


Wenn eine Leiter mit Stabilisatoren geliefert wird und diese Schienen vor dem ersten Gebrauch vom Benutzer befestigt werden müssen, muss dies auf der Leiter und in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.



Benutze die Leiter nicht als Brücke.

- Ändern Sie nicht das Leiterdesign.
- Bewegen Sie keine Leiter, während Sie darauf stehen.
- Für den Außeneinsatz Vorsicht vor dem Wind.

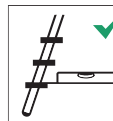


Leiter für den professionellen Einsatz

## 7.2 Zusätzliche Anforderungen an Sicherheitskennzeichnung und Benutzerhinweise für Anlegeleitern



Lehnende Leitern mit Sprossen sind im richtigen Winkel zu verwenden.



Lehnende Leitern mit Stufen müssen so eingesetzt werden, dass die Stufen waagrecht stehen



Leitern, die für den Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, müssen mindestens 1 m über dem Landepunkt verlängert und gegebenenfalls gesichert werden.



Verwenden Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung, nur wenn dies aufgrund der Gestaltung der Leiter erforderlich ist.



Lehnen Sie die Leiter nicht auf ungeeignete Flächen.



Stehen Sie nicht auf den obersten drei Stufen einer Leiter. Bei Teleskopleitern darf der letzte Meter nicht verwendet werden.

- Leiter darf niemals von oben bewegt werden.

## 7.3 Zusätzliche anforderungen für sicherheitskennzeichnung und benutzerhinweise für Stehleitern



Treten Sie nicht von der Seite der Stehleiter auf eine andere Oberfläche.



Öffnen Sie die Leiter vor Gebrauch vollständig.



Verwenden Sie die Leiter nur mit eingeschalteten Rückhaltemitteln.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleiter benutzt werden, es sei denn, sie sind dazu bestimmt.



Stehen Sie nicht auf den oberen zwei Stufen einer Leiter, ohne Plattform und Hand / Knieleiste.

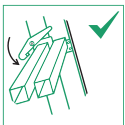


Jede horizontale Fläche, die wie eine Plattform auf einer Stehleiter aussieht, die nicht zum Stehen bestimmt ist (z. B. eine Kunststoff-Arbeitsplatte), muss deutlich auf dieser Fläche angegeben werden (nur wenn dies aufgrund der Gestaltung der Leiter erforderlich ist).

## 7.4 Zusätzliche anforderungen für sicherheitskennzeichnung und sicherheitshinweise für mehrzweckleitern

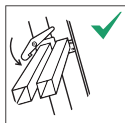


Steigen Sie nicht über die vom Hersteller empfohlene Sprosse oder Trittstufe, eine in der Stehleiterposition eingesetzte Kombileiter, mit ausziehbarer Leiter oben oder im Treppenhaus. Die Mindestanforderung muss immer sein: Nicht über die obersten vier Stufen / Sprossen klettern.



Verriegelungsvorrichtungen müssen vor Gebrauch überprüft und vollständig gesichert werden, wenn sie nicht automatisch betrieben werden.

## 7.5 Zusätzliche anforderungen an sicherheitskennzeichnung und benutzerhinweise für das verlängern von leitern



Verriegelungsvorrichtungen müssen vor Gebrauch überprüft und vollständig gesichert werden, wenn sie nicht automatisch betrieben werden.

- Das lose Seilende wird an die Leiter gebunden

## 7.6 Zusätzliche Anforderungen an Sicherheitskennzeichnung und Benutzerhinweise für fahrbare Leitern mit Podest



Treten Sie nicht von der Seite der mobilen Plattformleiter auf eine andere Oberfläche.



Vor Gebrauch vollständig geöffnet (faltbare mobile Plattformleitern).



Verwenden Sie die Leiter nur mit eingeschalteten Rückhaltesystemen (nur bei Bedarf aufgrund der Gestaltung der Leiter).



Verwenden Sie nur mit Stabilisator (wenn Teil der Leiter).



Verwenden Sie nur mit Ballast (wenn Teil der Leiter).



Verwenden Sie keine Leitern im Freien, die nicht für diesen Zweck vorgesehen sind.



Jede horizontale Fläche, die wie eine Plattform auf einer Stehleiter aussieht, die nicht zum Stehen bestimmt ist (z. B. eine Kunststoff-Arbeitsplatte), muss deutlich auf dieser Fläche angegeben werden (nur wenn dies aufgrund der Gestaltung der Leiter erforderlich ist).



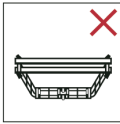
Verwenden Sie nur mit aktivierten Bremsen (wenn Teil der Leiter).

## 7.7 Zusätzliche Anforderungen an Sicherheitskennzeichnung und Sicherheitshinweise für Mehrzweckleitern

· Ein- oder mehrgelenkige Leitern sollten auf dem Boden liegend und nicht in Gebrauchsstellung aus- bzw. zusammengeklappt werden.



Wird die Leiter als Plattform verwendet, dürfen nur vom Leiterhersteller empfohlene Beläge verwendet werden. Die Beläge sind vor der Benutzung zu sichern (nur wenn aufgrund der Leiterkonstruktion erforderlich).



Verbotene Positionen (siehe EN 131-4:2007, Abschnitt 7): M-Position, Überkopfposition (nur wenn aufgrund der Leiterkonstruktion erforderlich).

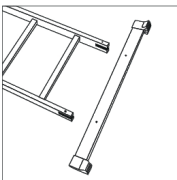


Max. Belastung der Plattform in Gerüststellung (siehe EN 131-4:2007, Abschnitt 7) vom Hersteller deklariert (120 kg bis 150 kg) (nur wenn aufgrund der Leiterkonstruktion erforderlich).

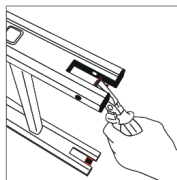


Stellen Sie sicher, dass die Scharniere verriegelt sind.

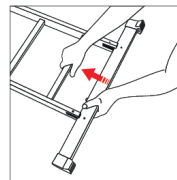
## 8. Installation von Stabilisatoren (wenn teil der leiter)



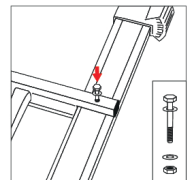
Installation von Stabilisatoren (wenn teil der leiter)



Brechen Sie das dünne Kunststoffteil, um den Stabilisator zu befestigen



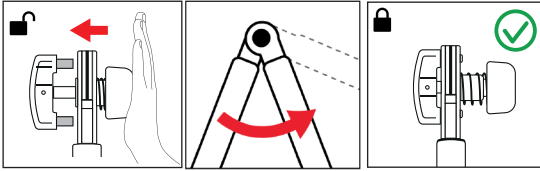
Stellen Sie sicher, dass sich die Schraubenlöcher bei der Montage des Auslegers überlappen.



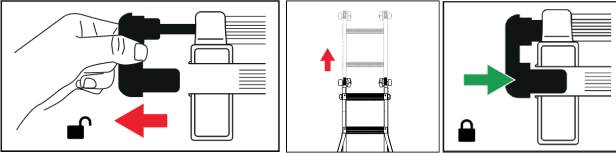
Brechen Sie das dünne Kunststoffteil, um den Stabilisator zu befestigen

## 9. Gebrauchsanweisung für mehrzweckklappleitern

Drücken Sie die Scharniersperre, um die Leiter in die Position A oder in die geneigte Position zu bringen. Stellen Sie die Leiter A oder die Lehnposition ein. Wenn der Winkel der Leiter in eine bestimmte Position gebracht wird, rasten die Federstifte ein. Klettern Sie nicht auf die Leiter, ohne sicher zu sein, dass alle Stifte verriegelt sind.



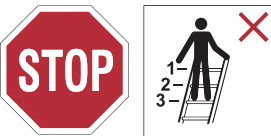
Entriegeln Sie die Sprosse, um die Leiter zu verlängern. Sperren Sie die Sprosse, wenn Sie die Leiter auf das gewünschte Niveau einstellen. Stellen Sie sicher, dass alle Stifte und Sprossen verriegelt sind, bevor Sie die Leiter hinaufsteigen.



Stellen Sie sich nicht in der Position A auf die letzten beiden Stufen der Leiter.



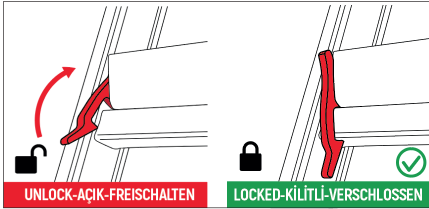
Stellen Sie sich nicht in gelehnter Position auf die letzten drei Stufen der Leiter.



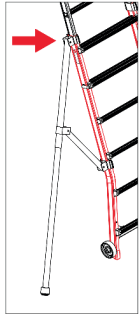
Klettern Sie nicht von der Rückseite!



## 10. Zusätzliche Anweisungen zur Verwendung von mobilen Plattformleitern



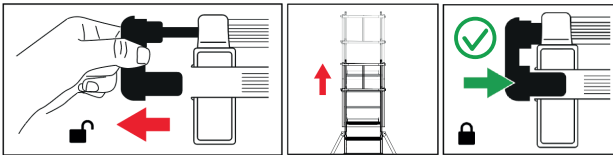
Bewegen Sie die Plattformverriegelung in die verriegelte Position, nachdem Sie die Leiter in die Betriebsposition gebracht haben.



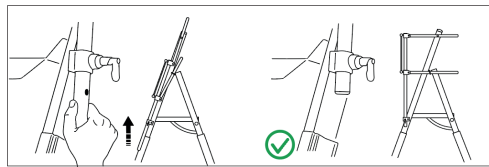
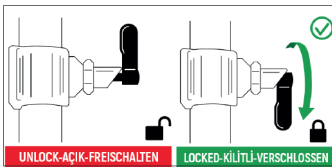
Befestigen Sie die Stabilisatoren an den markierten Teilen

Passen Sie die Höhe dem Boden an

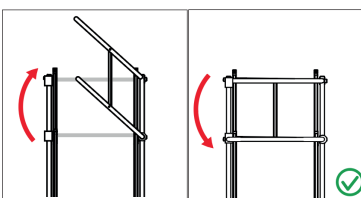
Arbeiten Sie nicht, ohne darauf zu achten, dass die Stabilisatoren fest am Boden befestigt sind!



Entriegeln Sie die Sprosse, um die Leiter zu verlängern. Sperren Sie die Sprosse, wenn Sie die Leiter auf das gewünschte Niveau einstellen. Stellen Sie sicher, dass alle Stifte und Sprossen verriegelt sind, bevor Sie die Leiter hinaufsteigen.



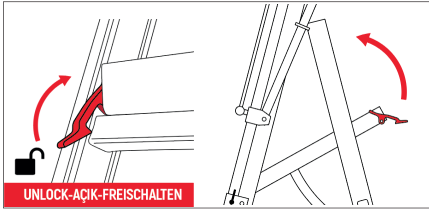
Drehen Sie zum Öffnen der Leitplanke das Schloss nach unten und schieben Sie die Leitplanke nach oben. Wenn sich die Leitplanke in der richtigen Position befindet, ist der Riegel verriegelt.



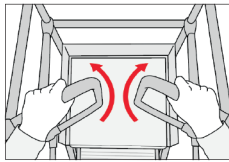
Arbeiten Sie nach dem Betreten der Plattform nicht ohne die Schutztür zu schließen!



Wenn Sie die Leiter hoch und runter klettern, sollte Ihr Gesicht der Leiter zugewandt sein.



Öffnen Sie die Plattformverriegelung, um die Leiter zusammenzuklappen.



Drücken Sie die Federtüren, um auf die Plattform zu steigen.

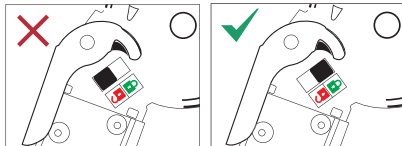


Wenn Sie die Leiter hoch und runter klettern, sollte Ihr Gesicht der Leiter zugewandt sein.

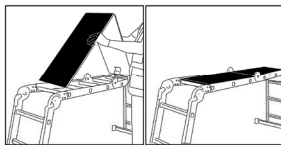


Blockieren Sie die Räder, während Sie die Leiter benutzen.

## 11. Gebrauchsanweisung für mehrweckklappleitern



Stellen Sie sicher, dass alle Scharniere verriegelt sind, bevor Sie die Leiter hinaufsteigen!



Platzieren Sie das Terrassenelement wie abgebildet. (falls im Produkt vorhanden)



Die Leiter auf der Podestposition nicht ohne das Terrassenelement besteigen!



Stellen Sie sich nicht in gelehnter Position auf die letzten drei Stufen der Leiter.



Stellen Sie sich nicht in der Position A auf die letzten beiden Stufen der Leiter.



## 12. Liste der zu inspizierenden gegenstände

Zur regelmäßigen Überprüfung sind folgende Punkte zu berücksichtigen:



Stellen Sie sicher, dass die Pfosten / FüÙe (Pfosten) nicht verbogen, verbogen, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verfault sind;		
Überprüfen Sie, ob die Holme / Beine um die Befestigungspunkte für andere Komponenten in gutem Zustand sind;		
Überprüfen Sie, ob Befestigungen (normalerweise Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, lose oder korrodiert sind;		
Sicherstellen, dass Sprossen / Stufen nicht fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;		
Sicherstellen, dass die Scharniere zwischen den vorderen und hinteren Teilen nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;		
Sicherstellen, dass die Verriegelung horizontal bleibt, die hinteren Schienen und Eckverstrebenungen nicht fehlen, verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;		
Stellen Sie sicher, dass die Sprossenhaken nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind und richtig an den Sprossenhaken anliegen. Sprossen;		
Sicherstellen, dass die Führungsklammern nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind und richtig auf dem passenden Holm sitzen;		
Stellen Sie sicher, dass die LeiterfüÙe / Endkappen nicht fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;		
Überprüfen Sie, dass die gesamte Leiter frei von Verunreinigungen (z. B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist;		
Sicherstellen, dass die Sperrklinken (falls vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;		
Überprüfen Sie, ob die Plattform (falls vorhanden) keine fehlenden Teile oder Befestigungen hat und nicht beschädigt oder korrodiert ist.		

## 13. Lagerung

Die wichtigen Überlegungen beim Speichern einer Leiter (nicht verwendet) sollten Folgendes umfassen:



Wird die Leiter außerhalb von Bereichen gelagert, in denen sich ihr Zustand schneller verschlechtern könnte (z. B. Feuchtigkeit, übermäßige Hitze oder Witterungseinflüssen ausgesetzt)?		
Ist die Leiter in einer Position gelagert, die ihr hilft, gerade zu bleiben (z. B. an den Holmen an geeigneten Leiterkonsolen aufgehängt oder auf einer flachen, durcheinander liegenden Oberfläche verlegt)?		
Wird die Leiter dort gelagert, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verunreinigungen beschädigt werden kann?		
Wird die Leiter dort gelagert, wo sie keine Stolpergefahr oder Behinderung verursachen kann?		
Ist die Leiter sicher dort gelagert, wo sie für kriminelle Zwecke nicht leicht verwendet werden kann?		
Wenn die Leiter dauerhaft positioniert ist (z. B. auf einem Gerüst), ist sie gegen unbefugtes Klettern (z. B. durch Kinder) gesichert?		

Produktcode :  
 Inspektor :  
 Inspektionsdatum :

## 1. Introducción



Estas instrucciones de uso y manipulación contienen información de seguridad importante. Por lo tanto, lea estas instrucciones por completo; en particular, preste atención a toda la información de seguridad antes de usar la escalera.

Conserve estas instrucciones de uso y manipulación. Cuando se pasa la escalera a otro usuario, deben proporcionarse estas Instrucciones de uso y funcionamiento. La escalera cumple con los requisitos de la norma europea EN 131-1-2-3-4-7

## 2. Motivos de los accidentes

La siguiente lista de peligros y ejemplos de sus causas, que no es exhaustiva, son razones comunes de accidentes encontrados al usar escaleras y son la base sobre la cual se ha desarrollado la información en esta norma:

### a) Pérdida de estabilidad:

- Elección incorrecta de la escalera (como una tarea demasiado corta o inadecuada);
- Posicionamiento incorrecto de la escalera (como ángulo incorrecto para inclinar la escalera o no abrir una escalera de pie);
- Deslice hacia afuera en la parte inferior (como la parte inferior de las escaleras inclinadas que se deslizan alejándose de la pared);
- Deslizamiento lateral y volteo superior para escaleras inclinadas (como para alcance excesivo o superficie de contacto superior frágil);
- Caída lateral;
- Condición de la escalera (como falta de pies antideslizantes para escaleras inclinadas);
- Bajarse de una escalera no asegurada en altura;
- Condiciones del suelo (como suelo blando inestable, suelo inclinado, superficies resbaladizas o superficies sólidas contaminadas);
- Condiciones climáticas adversas (como condiciones de viento);
- Colisión con la escalera (como vehículo o puerta);

### b) De la manipulación:

- Traslado de la escalera al puesto de trabajo;
- Montaje y desmontaje de la escalera;
- Subir artículos por la escalera;

### c) Resbalón, tropiezo y caída del usuario:

- Calzado inadecuado;
- Peldaños o escalones contaminados;
- Prácticas de uso inseguras (como subir dos peldaños a la vez, deslizarse por los montantes);
- Condiciones del suelo (como suelo blando inestable, suelo inclinado, superficies resbaladizas o superficies sólidas contaminadas);

### d) Falla estructural de escalera:

- Condición de la escalera (como montantes dañados, desgaste, degradación UV de las piezas de plástico);
- Sobrecarga de la escalera;
- Uso no previsto;

## e) Riesgos eléctricos:

- Selección incorrecta del tipo de escalera para trabajos eléctricos;
- Trabajos en tensión inevitables (por ejemplo, localización de averías);
- Colocar escaleras demasiado cerca de equipos eléctricos activos (como líneas eléctricas aéreas);
- Escaleras que dañan equipos eléctricos (como cubiertas o aislamiento protector)

## 3. Antes de usar

- Asegúrese de estar lo suficientemente en forma para usar una escalera. Ciertas condiciones médicas o medicamentos, el abuso de alcohol o drogas podría hacer que el uso de la escalera sea inseguro;
- Cuando transporte escaleras en barras de techo o en un camión, asegúrese de que estén colocadas adecuadamente para prevenir el daño;
- Inspeccione la escalera después de la entrega y antes del primer uso para confirmar el estado y funcionamiento de la misma todas las partes;
- Verifique visualmente que la escalera no esté dañada y sea segura de usar al comienzo de cada día de trabajo cuando se va a usar la escalera;
- Para usuarios profesionales se requiere inspección periódica regular;
- Asegúrese de que la escalera sea adecuada para la tarea;
- No use una escalera dañada;
- Retire cualquier contaminación de la escalera, como pintura húmeda, lodo, aceite o nieve;
- Antes de utilizar una escalera en el trabajo, se debe realizar una evaluación de riesgos respetando la legislación del país de uso.

## 4. Colocación y montaje de la escalera

- La escalera debe montarse en la posición correcta, como el ángulo correcto para una escalera inclinada (ángulo de inclinación de aproximadamente 1:4) con los peldaños o peldaños nivelados y completos apertura de una escalera de pie;
- Los dispositivos de bloqueo, si están instalados, deberán estar completamente asegurados antes de su uso;
- Las escaleras deberán estar sobre una base pareja, nivelada e inamovible;
- La escalera inclinada debe apoyarse contra una superficie plana no frágil y debe asegurarse antes de su uso, p. atado o uso de un dispositivo adecuado;
- La escalera nunca debe cambiarse de posición desde arriba;
- Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión con la escalera, p. de peatones, vehículos o puertas. Asegure las puertas (que no exista fuego) y las ventanas cuando sea posible en el área de trabajo;
- Identifique cualquier riesgo eléctrico en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros elementos expuestos equipo eléctrico;
- La escalera se debe parar sobre sus pies, no sobre los peldaños o escalones;

Las escaleras no deben colocarse sobre superficies resbaladizas (como hielo, superficies brillantes o superficies sólidas significativamente contaminadas) a menos que se tomen medidas efectivas adicionales para evitar que la escalera resbale o garantizar que las superficies contaminadas estén lo suficientemente limpias.

## 5. Usando la escalera

- No exceda la carga total máxima para el tipo de escalera;
- No exagere; el usuario debe mantener la hebilla del cinturón (ombligo) dentro de los montantes y ambos cargos: paso/escalón a lo largo de la tarea;
- No se baje de una escalera inclinada a un nivel más alto sin seguridad adicional, como atar apagado o dispositivo de estabilidad adecuado;
- No utilice escaleras de pie para acceder a otro nivel;
- No se pare en los tres escalones/peldaños superiores de una escalera inclinada;

- No se pare en los dos peldaños/peldaños superiores de una escalera vertical sin plataforma y pasamanos/rodilleras;
- No se pare en los cuatro escalones/peldaños superiores de una escalera vertical con una escalera extensible en la parte superior;
- Las escaleras solo deben usarse para trabajos livianos de corta duración;
- Use escaleras no conductoras para trabajos eléctricos en vivo inevitables;
- No use la escalera al aire libre en condiciones climáticas adversas, como viento fuerte;
- Tome precauciones para que los niños no jueguen en la escalera;
- Asegure las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas donde sea posible en el área de trabajo;
- Mire hacia la escalera al subir y bajar;
- Mantenga un agarre seguro en la escalera al subir y bajar;
- No utilice la escalera como puente;
- Use calzado adecuado cuando suba una escalera;
- Evite cargas laterales excesivas, p. perforar ladrillos y hormigón;
- No pase largos períodos en una escalera sin descansos regulares (el cansancio es un riesgo);
- Las escaleras inclinadas utilizadas para acceder a un nivel superior deben extenderse al menos 1 m. por encima del punto de aterrizaje;
- El equipo transportado mientras se usa una escalera debe ser liviano y fácil de manejar;
- Evite trabajos que impongan una carga lateral sobre escaleras de pie, como perforaciones laterales a través de materiales sólidos (p. ej., ladrillo u hormigón);
- Mantenga un asidero mientras trabaja desde una escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si No puedes.

## **Para EN131-7 (Solo válido para escaleras móviles con plataforma) ;**

- Para uso en exteriores precaución al viento.
- Úselo solo con los frenos activados.
- Para usar solo con estabilizadores. (Si está disponible).

## **6. Reparación, mantenimiento y almacenamiento**

- Las reparaciones y el mantenimiento deberán ser realizados por una persona competente y estar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Persona competente es alguien que tiene las habilidades para realizar reparaciones o mantenimiento, p. por un entrenamiento por parte del fabricante.
- Para la reparación y sustitución de piezas, p. pies, si es necesario, póngase en contacto con el productor o distribuidor.
- Las escaleras deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del productor.
- Las escaleras fabricadas con materiales termoplásticos, plásticos termoendurecibles y plásticos reforzados, o que los utilicen, deben almacenarse fuera de la luz solar directa.
- Limpieza de la escalera: La escalera se puede limpiar con agua añadiendo un limpiador comercial. Las pinturas se pueden quitar con un removedor de pintura.
- Almacenamiento: La escalera debe almacenarse de manera que no se dañe. La escalera debe estar protegida contra los efectos del clima. Debe evitarse el contacto con líquidos. Las escaleras deben almacenarse en posición horizontal.

## 7. Información de seguridad para el uso de la escalera

### 7.1 Requisitos básicos mínimos para el mercado de seguridad e instrucciones para el usuario para todas las escaleras



Advertencia, caída de la escalera.



Consulte las instrucciones manual/folleto



Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, verifique visualmente que la escalera no esté dañada y que sea segura de usar. No use una escalera dañada.



Carga total máxima



No use la escalera sobre una base desnivelada o uniforme.



No se extralimite.



No levante la escalera en suelo contaminado.



Número máximo de usuarios



No suba ni descienda a menos que esté frente a la escalera.



Mantenga un agarre seguro de la escalera al subir y bajar. Mantenga un asidero mientras trabaja desde una escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede hacerlo.



Evite trabajos que impongan una carga lateral sobre las escaleras, como la perforación lateral a través de materiales sólidos.



No transporte equipo que sea pesado o difícil de manejar mientras usa una escalera.



No use calzado inadecuado al subir una escalera.

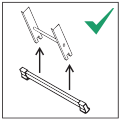


No use la escalera si no está lo suficientemente en forma. Ciertas condiciones médicas o medicamentos, el abuso de alcohol o drogas pueden hacer que el uso de la escalera sea inseguro.

- No pase mucho tiempo en una escalera sin descansos regulares (el cansancio es un riesgo).
- Evite daños en la escalera durante el transporte, p. fijándolos y asegúrese de que estén colocados adecuadamente para evitar daños.
- Asegúrese de que la escalera sea adecuada para la tarea.
- No utilice la escalera si está contaminada, p. con pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- No use la escalera al aire libre en condiciones climáticas adversas, como viento fuerte.
- Para uso profesional se debe realizar una evaluación de riesgos respetando la legislación del país de uso.
- Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión con la escalera, p. de peatones, vehículos o puertas. Asegure las puertas (no las salidas de incendios) y las ventanas donde sea posible en el área de trabajo.



Advertencia, peligro de electricidad. Identifique cualquier riesgo eléctrico en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no use la escalera donde existan riesgos eléctricos. **Use escaleras no conductoras para el trabajo eléctrico vivo inevitable.**

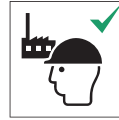


Si una escalera se entrega con barras estabilizadoras y estas barras deben ser fijadas por el usuario antes del primer uso, esto se debe describir en la escalera y en las instrucciones para el usuario.



No use la escalera como puente.

- No modifique el diseño de la escalera.
- No mueva una escalera mientras está parado sobre ella.
- Para uso en exteriores precaución al viento.



Escalera para uso profesional

## 7.2 Requisitos adicionales para el marcado de seguridad e instrucciones para el usuario para escaleras inclinadas



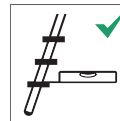
Las escaleras inclinadas con peldaños se deben usar en el ángulo correcto.



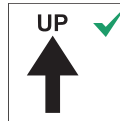
Las escaleras que se utilicen para acceder a un nivel superior se extenderán al menos 1 m por encima del punto de aterrizaje y se asegurarán, si es necesario.



No apoye la escalera contra superficies inadecuadas



Se utilizarán escaleras inclinadas con peldaños que estén en posición horizontal.



Solo use la escalera en la dirección indicada, solo si es necesario debido al diseño de la escalera.



No se pare en los tres escalones/peldaños superiores de una escalera inclinada. Para escaleras telescópicas no se utilizará el último metro.

• La escalera nunca se debe mover desde arriba.

## 7.3 Requisitos adicionales para el marcado de seguridad e instrucciones para el usuario para escaleras de pie



No se baje del costado de la escalera vertical hacia otra superficie.



Abra la escalera completamente antes de usarla.



Utilice la escalera con los dispositivos de sujeción activados únicamente.



Las escaleras de pie no deben usarse como una escalera inclinada a menos que estén diseñadas para hacerlo.

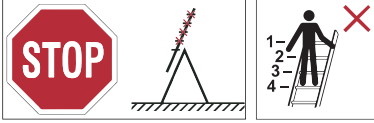


No se pare en los dos peldaños/-peldaños superiores de una escalera de pie sin una plataforma y un pasamanos/rodilleras.

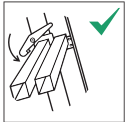


Cualquier superficie horizontal que parezca una plataforma sobre una escalera de mano que no esté diseñada para estar de pie (por ejemplo, una bandeja de trabajo de plástico) deberá estar claramente indicada en esa superficie (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).

## 7.4 Requisitos adicionales para el marcado de seguridad e instrucciones de seguridad para escaleras combinadas

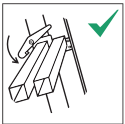


No suba por encima del peldaño o peldaño recomendado por el fabricante, de una escalera combinada utilizada en la posición de escalera de pie, con escalera extensible en la parte superior o en la posición de escalera. El requisito mínimo siempre será: No suba por encima de los cuatro escalones/peldaños superiores.



Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

## 7.5 Requisitos adicionales para el marcado de seguridad e instrucciones para el usuario para escaleras extensibles



Los dispositivos de bloqueo deben verificarse y estar completamente asegurados antes de su uso si no se operan automáticamente.

- El extremo suelto de la cuerda debe estar atado a la escalera

## 7.6 Requisitos adicionales para el marcado de seguridad e instrucciones para el usuario de escaleras móviles con plataforma



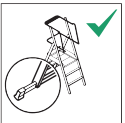
No se baje del costado de la escalera de plataforma móvil hacia otra superficie.



No se baje del costado de la escalera de plataforma móvil hacia otra superficie.



Use la escalera solo con los dispositivos de sujeción activados (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).



Use solo con estabilizador (si es parte de la escalera).



Cualquier superficie horizontal que parezca una plataforma sobre una escalera de mano que no esté diseñada para estar de pie (por ejemplo, una bandeja de trabajo de plástico) deberá estar claramente indicada en esa superficie (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).



Use solo con estabilizador (si es parte de la escalera).



No use escaleras al aire libre que no estén diseñadas para este propósito.



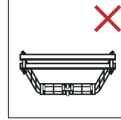
Use solo con los frenos activados (si es parte de la escalera).

## 7.7 Requisitos adicionales para el mercado de seguridad e instrucciones de seguridad para Escaleras multiusos

- Las escaleras de una o varias articulaciones deben desplegarse/plegarse cuando se encuentran en el suelo y no en su posición de uso.



Si la escalera se usa como plataforma, solo se deben usar las cubiertas recomendadas por el fabricante de la escalera. La plataforma debe asegurarse antes de su uso (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).



Posiciones prohibidas (ver EN 131-4:2007, Cláusula 7): Posición M, posición invertida (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).

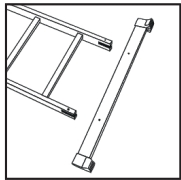


máx. carga de la plataforma en posición de andamio (ver EN 131-4:2007, cláusula 7) declarada por el fabricante (120 kg a 150 kg) (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).

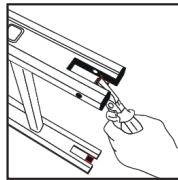


Asegúrese de que las bisagras estén bloqueadas.

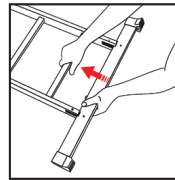
## 8. Instalación de estabilizadores



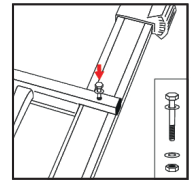
Instalación de estabilizadores (si es parte de la escalera)



Romper la fina pieza de plástico para fijar el estabilizador.

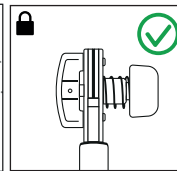
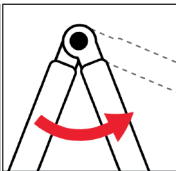
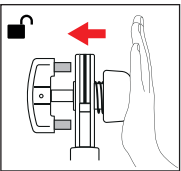


Asegúrese de que los orificios de los tornillos se superpongan al montar el estabilizador.

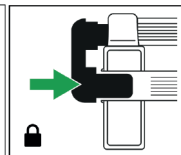
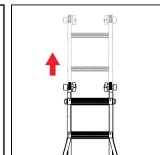
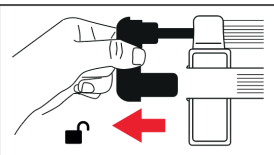


Apriete los tornillos después de pasar por el orificio.

## 9. Instrucciones adicionales para el uso de escaleras multiusos



Presione el bloqueo de la bisagra para colocar la escalera en A o en la posición inclinada. Ajuste la escalera A o la posición inclinada. Cuando el ángulo de la escalera se lleva a cierta posición, los pasadores de resorte se bloquearán. No suba la escalera sin asegurarse de que todos los pasadores estén bloqueados.



Desbloquee el peldaño para extender la escalera. Bloquee el peldaño cuando coloque la escalera en el nivel deseado. Asegúrese de que todos los pasadores y peldaños estén bloqueados antes de subir la escalera.



No se pare en los dos últimos peldaños de la escalera en posición A.



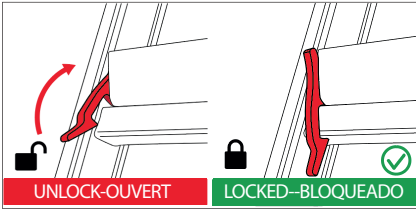
No se pare en los últimos tres peldaños de la escalera en posición inclinada.



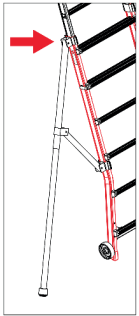
¡No suba por la parte de atrás!



## 10. Instrucciones adicionales para el uso de escaleras de plataforma móvil



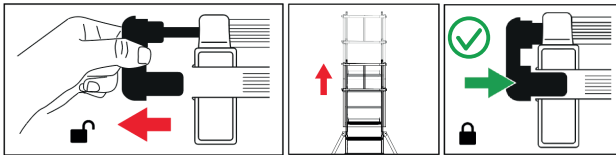
Después de llevar la escalera a la posición de funcionamiento, mueva el pestillo de la plataforma a la posición de bloqueo.



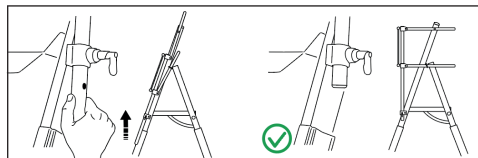
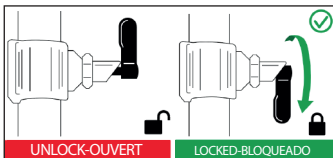
Fije los estabilizadores a las partes marcadas

Ajustar la altura según el suelo.

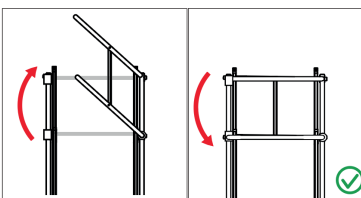
¡No trabaje sin asegurarse de que los estabilizadores estén firmemente fijados al suelo!



Desbloquee el peldaño para extender la escalera. Bloquee el peldaño cuando coloque la escalera en el nivel deseado. Asegúrese de que todos los pasadores y peldaños estén bloqueados antes de subir la escalera.



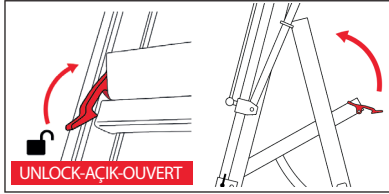
Para abrir la baranda, gire la traba hacia abajo y empuje la baranda hacia arriba. Cuando la baranda esté en la posición correcta, el pestillo se bloqueará.



¡Después de subir a la plataforma, no trabaje sin cerrar la puerta de seguridad!

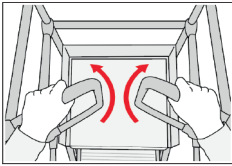


Al subir y bajar la escalera, su cara debe estar hacia la escalera.



Para plegar la escalera, abra el pestillo de la plataforma.

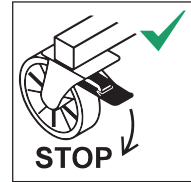
## 11. Instrucciones adicionales para el uso de la plataforma industrial



Empuje las puertas de resorte para subir a la plataforma.

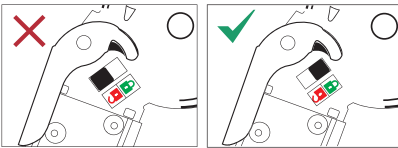


Al subir y bajar la escalera, su cara debe estar hacia la escalera.

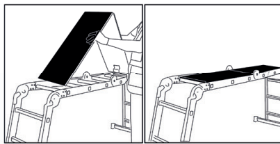


Bloquee las ruedas mientras usa la escalera.

## 11. Instrucciones adicionales para el uso de escaleras multiusos



Make sure that all hinges are locket before climb up the ladder!



Coloque el componente de plataforma como se muestra. (si existe en el producto)



No use la escalera en posición de plataforma, sin componente de cubierta.



No se pare en los últimos tres peldaños de la escalera en posición inclinada



No se pare en los dos últimos peldaños de la escalera en posición A.

## 12. Lista de elementos a inspeccionar

Para la inspección periódica, se tendrán en cuenta los siguientes elementos:



Verifique que los montantes/patas (montantes) no estén doblados, arqueados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos;		
Verifique que los largueros/patas alrededor de los puntos de fijación de otros componentes esté en buenas condiciones;		
Verifique que las fijaciones (generalmente remaches, tornillos o pernos) no falten, estén sueltas o corroídas;		
Compruebe que los peldaños/peldaños no falten, estén sueltos, desgastados en exceso, corroídos o dañados;		
Verifique que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no estén dañadas, sueltas o corroídas;		
Verifique que el bloqueo permanezca horizontal, que no falten rieles traseros ni esquineros, que no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados;		
Verifique que los ganchos del peldaño no falten, estén dañados, sueltos o corroídos y que encajen correctamente en el; peldaños;		
Verifique que los soportes de guía no falten, estén dañados, sueltos o corroídos y que encajen correctamente en el montante de apareamiento;		
Verifique que los pies de la escalera / tapas de los extremos no falten, estén sueltos, desgastados en exceso, corroídos o dañados;		
Verifique que toda la escalera esté libre de contaminantes (p. ej., suciedad, lodo, pintura, aceite o grasa);		
Compruebe que los pestillos de bloqueo (si los hay) no estén dañados ni corroídos y funcionen correctamente;		
Compruebe que a la plataforma (si está instalada) no le falten piezas ni fijaciones y que no esté dañada ni corroída.		

## 13. Almacenamiento

Las consideraciones importantes al almacenar una escalera (no en uso) debe incluir lo siguiente:



Está la escalera almacenada lejos de áreas donde su condición podría deteriorarse más rápidamente? (por ejemplo, humedad, calor excesivo o exposición a la intemperie)?		
Está la escalera guardada en una posición que la ayude a permanecer recta (p. ej., colgada de los montantes en soportes de escalera adecuados o sobre una superficie plana libre de obstáculos)?		
Está la escalera almacenada donde no pueda ser dañada por vehículos, objetos pesados o contaminantes?		
Está la escalera guardada donde no pueda causar un peligro de tropiezo u obstrucción?		
Está la escalera guardada de manera segura donde no pueda usarse fácilmente con fines delictivos?		
Si la escalera está colocada de forma permanente (p. ej., sobre un andamio), ¿está asegurada contra accesos no autorizados? escalada (por ejemplo, por los niños)?		

Código de producto :  
 Inspector :  
 Fecha de inspección :

## 1. Сказка о жонглерах



Эти инструкции по применению и обращению содержат важную информацию по технике безопасности. Поэтому прочитайте эти указания полностью; особенно обратите внимание на всю информацию о безопасности, прежде чем использовать лестницу.

Пожалуйста, сохраните эти инструкции для использования и обращения. Когда лестница пройдена другому пользователю необходимо предоставить настоящую Инструкцию по использованию и эксплуатации. Лестница соответствует требованиям европейского стандарта EN 131-1-2-3-4-7.

## 2. Причины несчастных случаев

Следующий список опасностей и примеры их причин, который не является исчерпывающим, являются распространенными причинами несчастных случаев, возникающих при использовании лестниц, и являются основой, на которой была разработана информация в этом стандарте:

### а) Потеря устойчивости:

- Неправильный выбор лестницы (например, слишком короткая, неподходящая задача);
- Неправильное положение лестницы (например, неправильный угол наклона лестницы или неполное открытие стоячей лестницы);
- Скользите наружу в нижней части (например, нижняя часть наклонной лестницы соскальзывает со стены);
- Боковое скольжение и переворот вверху для наклонных лестниц (например, при перетягивании или хрупкой верхней контактной поверхности);
- Падение на бок;
- Состояние лестницы (например, отсутствие противоскользящих ножек у приставных лестниц);
- Спуск с незакрепленной лестницы на высоте;
- Состояние грунта (например, неустойчивый мягкий грунт, наклонная поверхность, скользкие поверхности или загрязненные твердые поверхности);
- неблагоприятные погодные условия (например, ветреная погода);
- Столкновение с лестницей (например, с транспортным средством или дверью);

### б) От обработки:

- перевод лестницы в рабочее положение;
- Монтаж и демонтаж лестницы;
- перенос предметов по лестнице;

### в) Поскользывание, спотыкание и падение пользователя:

- Неподходящая обувь;
- Загрязненные ступеньки или ступени;
- небезопасные действия пользователя (например, подъем по двум ступенькам за раз, сползание по ступенькам);
- Состояние грунта (например, неустойчивый мягкий грунт, наклонная поверхность, скользкие поверхности или загрязненные твердые поверхности);

## г) Разрушение конструкции лестницы:

- Состояние лестницы (например, поврежденные стойки, износ, разрушение пластиковых деталей под действием УФ-излучения);
- Перегрузка лестницы;
- Использование не по назначению;

## д) Опасность поражения электрическим током:

- Неправильный выбор типа лестницы для электромонтажных работ;
- Неизбежная работа под напряжением (например, поиск неисправностей);
- Располагать лестницы слишком близко к электрооборудованию под напряжением (например, к воздушным линиям электропередач);
- Лестницы повреждают электрооборудование (например, крышки или защитную изоляцию).

## 3. Перед использованием

- Убедитесь, что вы в хорошей физической форме, чтобы пользоваться лестницей. Определенные медицинские условия или лекарства, злоупотребление алкоголем или наркотиками может сделать пользование лестницей небезопасным;
- При транспортировке лестниц на рейлингах или в грузовике убедитесь, что они размещены надлежащим образом, предотвратить повреждение;
- Осмотрите лестницу после доставки и перед первым использованием, чтобы убедиться в ее состоянии и работоспособности. все части;
- В начале каждого рабочего дня визуально проверяйте, не повреждена ли лестница и можно ли ее использовать. когда будет использоваться лестница;
- Для профессиональных пользователей требуется регулярный периодический осмотр;
- Убедитесь, что лестница подходит для этой задачи;
- Не пользуйтесь поврежденной лестницей;
- Удалите с лестницы любые загрязнения, такие как влажная краска, грязь, масло или снег;
- Перед использованием лестницы на работе необходимо провести оценку риска в соответствии с законодательством страны использования.

## 4. Размещение и установка лестницы

- Лестница должна быть установлена в правильном положении, например, под правильным углом для приставной лестницы (угол наклона приблизительно 1:4), с ступенями или ступенями на одном уровне и в сборе. открытие стоячей лестницы;
- Запорные устройства, если они установлены, должны быть полностью закрыты перед использованием;
- Лестницы должны стоять на ровном, ровном и неподвижном основании;
- Приставная лестница должна быть прислонена к ровной нехрупкой поверхности и должна быть закреплена перед использованием, т.е. привязанность или использование подходящего устройства;
- Никогда нельзя переставлять лестницу сверху;
- При размещении лестницы учитывайте риск столкновения с лестницей, т.е. из пешеходов, транспортных средств или дверей. Запирайте двери (пожара нет) и окна, где это возможно. рабочая зона;
- Определите любые электрические риски в рабочей зоне, такие как воздушные линии или другие незащищенные электрооборудование;
- Лестница должна стоять на ножках, а не на перекладинах или ступенях;
- Лестницы не должны располагаться на скользких поверхностях (таких как лед, блестящие поверхности или сильно загрязненные твердые поверхности), если не будут приняты дополнительные эффективные меры для предотвращения скольжения лестницы или обеспечения достаточной чистоты загрязненных поверхностей.

## 5. Использование лестницы

- Не превышайте максимальную общую нагрузку для данного типа лестницы;
- Не переусердствуйте; пользователь должен держать пряжку ремня (пупок) внутри стоек и обе платы: шаг/ступенька на протяжении всего задания;
- Не спускайтесь с приставной лестницы на более высоком уровне без дополнительной безопасности, например, привязав выключенное или подходящее устройство стабилизации;
- Не используйте стоячие лестницы для доступа на другой уровень;
- Не вставайте на три верхние ступеньки/перекладки приставной лестницы;
- Не вставайте на две верхние ступеньки/перекладки стоячей лестницы без платформы и поручней/поручней;
- Не стойте на верхних четырех ступенях/перекладинах стоячей лестницы с выдвижной лестницей сверху;
- Лестницы следует использовать только для легких кратковременных работ;
- Используйте непроводящие лестницы для неизбежных электромонтажных работ под напряжением;
- Не используйте лестницу на улице при неблагоприятных погодных условиях, например, при сильном ветре;
- Примите меры предосторожности, чтобы дети не играли на лестнице;
- По возможности запирайте двери (не пожарные выходы) и окна в рабочей зоне;
- Лицом к лестнице при подъеме и спуске;
- Крепко держитесь за лестницу при подъеме и спуске;
- Не используйте лестницу в качестве моста;
- Носите подходящую обувь при подъеме по лестнице;
- Избегайте чрезмерных боковых нагрузок, т.е. бурение кирпича и бетона;
- Не проводите длительное время на лестнице без регулярных перерывов (усталость представляет собой риск);
- Приставные лестницы, используемые для доступа на более высокий уровень, должны быть удлинены не менее чем на 1 м. над точкой приземления;
- Оборудование, переносимое по лестнице, должно быть легким и удобным в обращении;
- Избегайте работ, которые создают боковую нагрузку на стоячие лестницы, например, бокового сверления твердых материалов (например, кирпича или бетона);
- Держитесь за руку при работе с лестницы или примите дополнительные меры предосторожности, если вы не можете.

### **Для EN131-7 (Действительно только для передвижных лестниц с платформой) ;**

- При использовании вне помещений будьте осторожны с ветром.
- Используйте только с активированными тормозами.
- Использовать только со стабилизаторами. (Если доступно).

## 6. Ремонт, обслуживание и хранение

- Ремонт и техническое обслуживание должны выполняться компетентным лицом и в соответствии с инструкциями производителя.
- Компетентное лицо – это лицо, обладающее навыками проведения ремонта или технического обслуживания, т.е. путем обучения у производителя.
- Для ремонта и замены деталей, напр. футов, при необходимости свяжитесь с производителем или дистрибьютором.
- Лестницы следует хранить в соответствии с инструкциями производителя.
- Лестницы, изготовленные из термопласта, терморезистивного пластика и армированного пластика или с их использованием, следует хранить вдали от прямых солнечных лучей.
- Очистка лестницы: Лестницу можно мыть водой с добавлением имеющегося в продаже чистящего средства. Краску можно удалить жидкостью для снятия краски.
- Хранение: Лестницу следует хранить так, чтобы она не могла быть повреждена. Лестница должна быть защищена от атмосферных воздействий. Следует избегать контакта с жидкостью. Лестницы следует хранить в горизонтальном положении.

## 7. Информация по технике безопасности при использовании лестницы

### 7.1 Минимальные основные требования к маркировке безопасности и инструкции по эксплуатации для всех лестниц



Осторожно, упасть с лестницы.



См. инструкцию руководство/буклет



Осмотрите лестницу после доставки. Перед каждым использованием визуально проверяйте, не повреждена ли лестница и безопасна ли она для использования. Не используйте поврежденную лестницу.



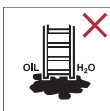
Максимальная общая нагрузка



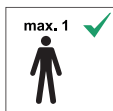
Не используйте лестницу на неровном или однородном основании.



Не переусердствуйте.



Не устанавливайте лестницу на загрязненной земле.



Максимальное количество пользователей



Не поднимайтесь и не спускайтесь, если вы не стоите лицом к лестнице.



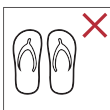
Крепко держитесь за лестницу при подъеме и спуске. Держитесь за руки при работе с лестницы или примите дополнительные меры предосторожности, если это невозможно.



Избегайте работ, которые создают боковую нагрузку на лестницу, например, боковое сверление твердых материалов.



Не переносите тяжелое оборудование или оборудование, с которым трудно обращаться, используя лестницу.

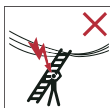


Не надевайте неподходящую обувь при подъеме по лестнице.



Не используйте лестницу, если вы не в хорошей форме. Некоторые медицинские условия или прием лекарств, злоупотребление алкоголем или наркотиками могут сделать использование лестницы небезопасным.

- Не проводите длительное время на лестнице без регулярных перерывов (усталость представляет опасность).
- Предотвращайте повреждение лестницы при транспортировке, например, при транспортировке, закрепив их, и убедитесь, что они размещены надлежащим образом, чтобы предотвратить повреждение.
- Убедитесь, что лестница подходит для этой задачи.
- Не используйте лестницу, если она загрязнена, т.е. влажной краской, грязью, маслом или снегом.
- Не используйте лестницу на улице при неблагоприятных погодных условиях, например, при сильном ветре.
- Для профессионального использования необходимо провести оценку риска в соответствии с законодательством страны использования.
- При размещении лестницы учитывайте риск столкновения с лестницей, т.е. от пешеходов, транспортных средств или дверей. По возможности запирайте двери (не пожарные выходы) и окна в рабочей зоне.



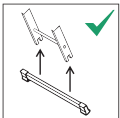
Предупреждение, опасность поражения электрическим током. Определите любые электрические риски в рабочей зоне, такие как воздушные линии или другое открытое электрическое оборудование, и не используйте лестницу там, где есть опасность поражения электрическим током.

**Используйте непроводящие лестницы для неизбежных электромонтажных работ под напряжением.**

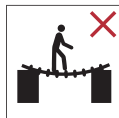


Лестница для профессионального использования

- Не изменяйте конструкцию лестницы.
- Не перемещайте лестницу, стоя на ней.
- При использовании на открытом воздухе осторожно относитесь к ветру.



Если лестница поставляется со стабилизирующими стержнями, и эти стержни должны быть закреплены пользователем перед первым использованием, это должно быть описано на лестнице и в инструкции для пользователя.

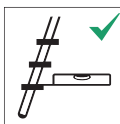


Не используйте лестницу в качестве моста.

## 7.2 Дополнительные требования к маркировке безопасности и инструкции по эксплуатации приставных лестниц



Приставные лестницы со ступеньками должны использоваться под правильным углом.



Следует использовать приставные лестницы со ступеньками, чтобы ступени находились в горизонтальном положении.



Лестницы, используемые для доступа на более высокий уровень, должны быть выдвинуты не менее чем на 1 м над точкой приземления и, при необходимости, закреплены.



Используйте лестницу только в указанном направлении и только в случае необходимости из-за конструкции лестницы.



Не прислоняйте лестницу к неподходящим поверхностям



Не стойте на трех верхних ступенях/перекладинах наклонной лестницы. Для телескопических лестниц последний метр не должен использоваться.

- Лестница никогда не должна перемещаться сверху.

## 7.3 Дополнительные требования к маркировке безопасности и инструкции по эксплуатации приставных лестниц



Не ступайте со стороны стоячей лестницы на другую поверхность.



Перед использованием полностью откройте лестницу.



Используйте лестницу только с включенными удерживающими устройствами.



Стоячие лестницы не должны использоваться в качестве приставных, если только они не предназначены для этого.



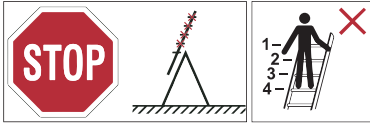
Не вставайте на две верхние ступеньки/перекладины стоячей лестницы без платформы и поручней/коленей.



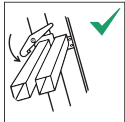
Любая горизонтальная поверхность, которая выглядит как платформа на стоячей лестнице, которая не предназначена для стояния (например, пластиковый рабочий поднос), должна быть четко обозначена на этой поверхности (только если это необходимо из-за конструкции лестницы).



## 7.4 Дополнительные требования к маркировке безопасности и инструкции по безопасности для комбинированные лестницы

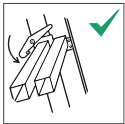


Не поднимайтесь выше ступени или ступени, рекомендованной производителем, комбинированной лестницы, используемой в положении «стоячая лестница», с выдвижной лестницей наверху или в положении «лестница». Минимальное требование всегда должно быть следующим: Не поднимайтесь выше четырех верхних ступенек/перекладин.



Запорные устройства должны быть проверены и полностью закреплены перед использованием, если они не работают автоматически.

## 7.5 Дополнительные требования к предупредительной маркировке и инструкции по эксплуатации выдвижных лестниц



Запорные устройства должны быть проверены и полностью закреплены перед использованием, если они не работают автоматически.

Свободный конец веревки должен быть привязан к лестнице.

## 7.6 Дополнительные требования к маркировке безопасности и инструкции по эксплуатации передвижных лестниц с платформой



Не сходите с боковой лестницы мобильной платформы на другую поверхность.



Не сходите с боковой лестницы мобильной платформы на другую поверхность.



Используйте лестницу только с включенными удерживающими устройствами (только если это необходимо из-за конструкции лестницы).



Используйте только с включенными тормозами (если это часть лестницы).



Используйте только со стабилизатором (если он является частью лестницы).



Любая горизонтальная поверхность, которая выглядит как платформа на стоячей лестнице, которая не предназначена для стояния (например, пластиковый рабочий поднос), должна быть четко обозначена на этой поверхности (только если это необходимо из-за конструкции лестницы).



Используйте только со стабилизатором (если он является частью лестницы).



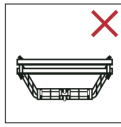
Не используйте на открытом воздухе лестницы, не предназначенные для этой цели.

## 7.7 Дополнительные требования к маркировке безопасности и инструкции по безопасности для Универсальные лестницы

• Лестницы с одним или несколькими соединениями следует раскладывать/складывать, когда они лежат на земле, а не в рабочем положении.



Если лестница используется в качестве платформы, должны использоваться только настилы, рекомендованные производителем лестницы. Настил должен быть закреплен перед использованием (только если это необходимо из-за конструкции лестницы).



Запрещенные положения (см. EN 131-4:2007, пункт 7): М-положение, перевернутое положение (только если это необходимо из-за конструкции лестницы).

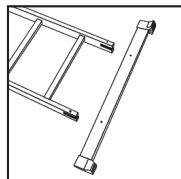


Максимум. нагрузка платформы в положении лесов (см. EN 131-4:2007, пункт 7), заявленная изготовителем (от 120 до 150 кг) (только при необходимости из-за конструкции лестницы).

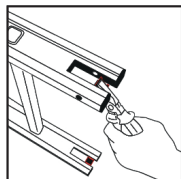


Убедитесь, что петли заблокированы.

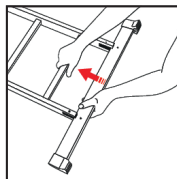
## 8. Установка стабилизаторов



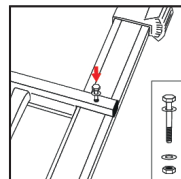
Установка Стабилизаторов (если часть лестницы)



Сломайте тонкий пластиковый элемент, чтобы зафиксировать стабилизатор.

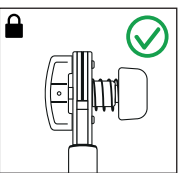
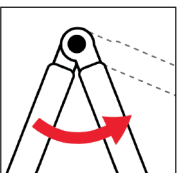
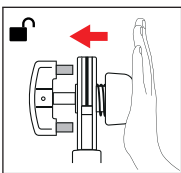


Убедитесь, что отверстия для винтов перекрываются при установке выносной опоры.

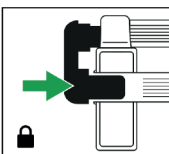
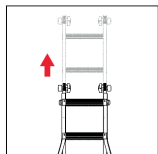
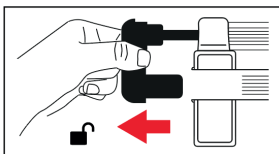


Затяните винты после прохождения через отверстие.

## 9. Дополнительные указания по использованию универсальных лестниц



Нажмите на замок шарнира, чтобы установить лестницу в положение А или наклонное положение. Установите лестницу А или наклонное положение. Когда угол лестницы будет доведен до определенного положения, пружинные штифты зафиксируются. Не взбирайтесь по лестнице, не убедившись, что все штифты зафиксированы.



Разблокируйте ступеньку, чтобы расширить лестницу. Заблокируйте ступеньку, когда установите лестницу на желаемый уровень. Прежде чем подниматься по лестнице, убедитесь, что все штифты и перекладины заблокированы.



Не вставляйте на две последние ступеньки лестницы в положении А.

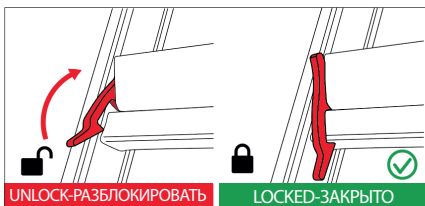


Не стойте на последних трех ступенях лестницы в наклонном положении.

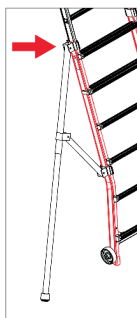


Не лезьте с обратной стороны!

## 10. Дополнительные инструкции по использованию мобильных платформенных лестниц



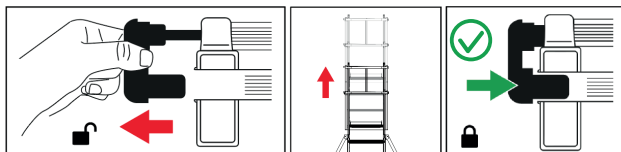
Приведя лестницу в рабочее положение, переместите защелку платформы в закрытое положение.



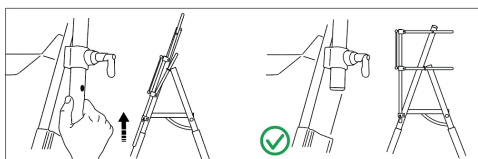
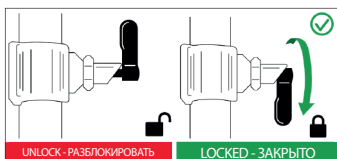
Закрепите стабилизаторы на отмеченных деталях

Отрегулируйте высоту в зависимости от земли

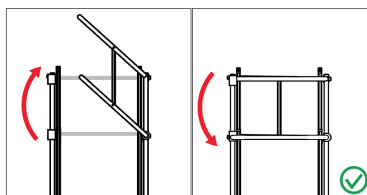
Не работайте, не убедившись, что стабилизаторы прочно закреплены на земле!



Разблокируйте ступеньку, чтобы расширить лестницу. Заблокируйте ступеньку, когда установите лестницу на желаемый уровень. Прежде чем подниматься по лестнице, убедитесь, что все штифты и перекладины заблокированы.

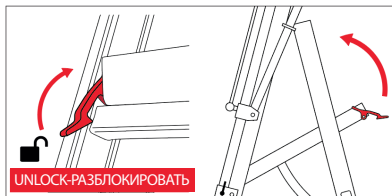


Чтобы открыть ограждение, поверните замок вниз и поднимите ограждение. Когда ограждение находится в правильном положении, защелка будет заблокирована.

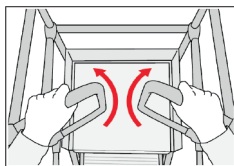


Поднявшись на платформу, не работайте, не закрыв защитную дверь!

При подъеме и спуске по лестнице ваше лицо должно быть обращено к лестнице.



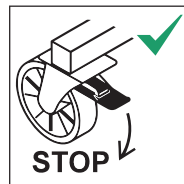
Чтобы сложить лестницу, откройте защелку платформы.



Нажмите на пружинные двери, чтобы подняться на платформу.

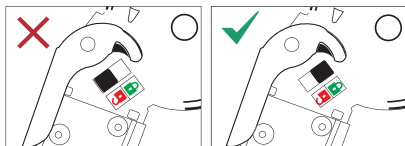


При подъеме и спуске по лестнице ваше лицо должно быть обращено к лестнице.

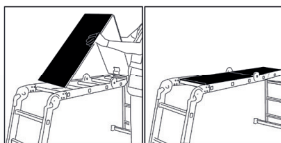


Lock the wheels while using the ladder.

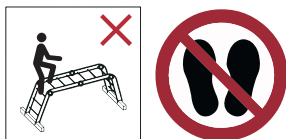
## 11. Дополнительные инструкции по использованию универсальных лестниц.



Убедитесь, что все петли - медальон, прежде чем подняться по лестнице!



Разместите компонент настила, как показано на рисунке. (если есть в продукте)



Не используйте лестницу в положении платформы, без элемента настила.



Не стойте на последних трех ступенях лестницы в наклонном положении.



Не вставайте на две последние ступеньки лестницы в положении А.

## 12. Перечень объектов, подлежащих проверке

**При регулярном осмотре необходимо учитывать следующее:**



Убедитесь, что опоры/ножки (стойки) не погнуты, не искривлены, не перекручены, не имеют вмятин, трещин, коррозии или гнили;		
Убедитесь, что стойки/ножки вокруг точек крепления других компонентов находятся в хорошем состоянии;		
Убедитесь, что крепления (обычно заклепки, винты или болты) не отсутствуют, не ослаблены и не повреждены коррозией;		
Убедитесь, что перекладины/ступени не отсутствуют, не закреплены, чрезмерно изношены, покрыты коррозией или повреждены		
Убедитесь, что шарниры между передней и задней секциями не повреждены, не ослаблены и не покрыты коррозией;		
Убедитесь, что замок остается в горизонтальном положении, задние рейки и угловые скобы не потеряны, не согнуты, рыхлый, корродированный или поврежденный;		
Убедитесь, что крюки для перекладин не отсутствуют, не повреждены, не ослаблены или не покрыты коррозией и правильно зацеплены; ступени;		
Убедитесь, что направляющие скобы на месте, не повреждены, не ослаблены или не подвержены коррозии, и правильно зафиксируются на стыковой стойке;		
Убедитесь, что ножки/торцевые заглушки лестницы на месте, ослаблены, чрезмерно изношены, проржавели или повреждены;		
Убедитесь, что на всей лестнице нет загрязнений (например, грязи, грязи, краски, масла или жира);		
Убедитесь, что запорные защелки (если установлены) не повреждены и не подвержены коррозии и правильно функционируют;		
Убедитесь, что платформа (если установлена) не имеет недостающих деталей или крепежных, не повреждена и не подвержена коррозии.		

## 13. Хранение

**Важные соображения при хранении лестницы (неиспользуемой) должно включать следующее:**



Лестница хранится вдали от мест, где ее состояние может ухудшиться быстрее? (например, сырость, чрезмерная жара или воздействие погодных условий)?		
Лестница хранится в положении, которое помогает ей оставаться прямой (например, подвешена за перекладины на надлежащие кронштейны лестницы или лежащие на плоской поверхности без помех)?		
Лестница хранится там, где она не может быть повреждена транспортными средствами, тяжелыми предметами или загрязняющими веществами?		
Лестница хранится там, где она не может стать причиной падения или препятствия?		
Надежно ли хранится лестница, где ее нельзя легко использовать в преступных целях?		
Если лестница установлена постоянно (например, на строительных лесах), защищена ли она от несанкционированного доступа? лазание (например, детьми)?		

Код продукта :  
 Инспектор :  
 Дата осмотра :

## 1. L'introduction



Ces instructions d'utilisation et de manipulation contiennent des informations de sécurité importantes. Par conséquent, lisez entièrement ces instructions ; en particulier, faites attention à toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'échelle.

Veuillez conserver ces instructions d'utilisation et de manipulation.

Quand l'échelle est passée à un autre utilisateur, ces instructions d'utilisation et d'utilisation doivent être fournies. L'échelle répond aux exigences de la norme européenne EN 131-1-2-3-4-7

## 2. Raisons des accidents

La liste suivante de dangers et d'exemples de leurs causes, qui n'est pas exhaustive, sont des causes courantes d'accidents rencontrés lors de l'utilisation d'échelles et constituent la base sur laquelle les informations contenues dans cette norme ont été élaborées :

### a) Perte de stabilité:

- Mauvais choix d'échelle (comme une tâche trop courte, inadaptée) ;
- Positionnement incorrect de l'échelle (tel qu'un angle incorrect pour incliner l'échelle ou pas complètement ouvrir une échelle debout);
- Glisser vers l'extérieur en bas (comme le bas des échelles penchées glissant du mur);
- Glissement latéral et basculement vers le haut pour les échelles inclinées (telles que les surfaces de contact supérieures démesurées ou fragiles);
- Tomber sur le côté ;
- État de l'échelle (comme l'absence de pieds antidérapants pour les échelles inclinées);
- Descendre d'une échelle non sécurisée en hauteur ;
- L'état du sol (tel qu'un sol meuble instable, un sol en pente, des surfaces glissantes ou surfaces solides contaminées);
- Conditions météorologiques défavorables (telles que des conditions venteuses);
- Collision avec l'échelle (comme un véhicule ou une porte);

### b) De la manutention:

- Transfert de l'échelle en position de travail ;
- Monter et démonter l'échelle;
- Monter des objets sur l'échelle ;

### c) Glissade, trébuchement et chute de l'utilisateur:

- Chaussures inappropriées ;
- Echelons ou marches contaminés ;
- Pratiques d'utilisation non sécuritaires (telles que grimper deux échelons à la fois, glisser sur des montants);
- L'état du sol (tel qu'un sol meuble instable, un sol en pente, des surfaces glissantes ou surfaces solides contaminées);

### d) Défaillance structurelle de l'échelle:

- État de l'échelle (comme les montants endommagés, l'usure, la dégradation des pièces en plastique par les UV);
- Surcharger l'échelle ;
- Utilisation non conforme ;

## e) Risques électriques:

- Sélection incorrecte du type d'échelle pour les travaux électriques ;
- Travaux sous tension inévitables (par exemple, recherche de pannes) ;
- Placer les échelles trop près d'équipements électriques sous tension (tels que des lignes électriques aériennes);
- Échelles endommageant les équipements électriques (tels que les couvercles ou l'isolation de protection)

## 3. Avant utilisation

- Assurez-vous que vous êtes suffisamment en forme pour utiliser une échelle. Certaines conditions médicales ou médicaments,
- l'abus d'alcool ou de drogues peut rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse ;
- Lors du transport d'échelles sur des barres de toit ou dans un camion, assurez-vous qu'elles sont convenablement placées pour prévenir les dommages;
- Inspectez l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour confirmer l'état et le fonctionnement de toutes les parties;
- Vérifiez visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité au début de chaque journée de travail quand l'échelle doit être utilisée ;
- Pour les utilisateurs professionnels, une inspection périodique régulière est requise ;
- Assurez-vous que l'échelle est adaptée à la tâche ;
- N'utilisez pas une échelle endommagée ;
- Enlevez toute contamination de l'échelle, comme la peinture fraîche, la boue, l'huile ou la neige;
- Avant d'utiliser une échelle au travail, une évaluation des risques doit être effectuée en respectant la législation du pays d'utilisation.

## 4. Positionnement et montage de l'échelle

- L'échelle doit être érigée à la bonne position, comme l'angle correct pour une échelle inclinée (angle d'inclinaison d'environ 1:4) avec les échelons ou les marches de niveau et complets ouverture d'une échelle debout;
- Les dispositifs de verrouillage, s'ils sont installés, doivent être entièrement sécurisés avant utilisation ;
- Les échelles doivent être sur une base égale, de niveau et inamovible ;
- L'échelle d'appui doit s'appuyer contre une surface plane non fragile et doit être sécurisée avant utilisation, par ex. lié ou l'utilisation d'un appareil approprié;
- L'échelle ne doit jamais être repositionnée par le haut ;
- Lors du positionnement de l'échelle, tenez compte du risque de collision avec l'échelle, par ex. de piétons, véhicules ou portes. Sécuriser les portes (il n'y a pas de feu) et les fenêtres dans la mesure du possible la zone de travail;
- Identifiez tous les risques électriques dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou autres équipement électrique;
- L'échelle doit être posée sur ses pieds, et non sur les échelons ou les marches ;
- Les échelles ne doivent pas être placées sur des surfaces glissantes (telles que la glace, des surfaces brillantes ou des surfaces solides fortement contaminées) à moins que des mesures efficaces supplémentaires ne soient prises pour empêcher l'échelle de glisser ou pour s'assurer que les surfaces contaminées sont suffisamment propres.

## 5. Utiliser l'échelle

- Ne dépassez pas la charge totale maximale pour le type d'échelle ;
- N'allez pas trop loin ; l'utilisateur doit garder sa boucle de ceinture (nombril) à l'intérieur des montants et les deux frais pas/échelon tout au long de la tâche ;
- Ne descendez pas d'une échelle inclinée à un niveau supérieur sans sécurité supplémentaire, comme l'attache arrêt ou dispositif de stabilité approprié ;
- Ne pas utiliser d'échelles debout pour accéder à un autre niveau ;
- Ne vous tenez pas sur les trois premières marches/échelons d'une échelle inclinée ;
- Ne vous tenez pas sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle sans plate-forme et garde-mains/genoux ;
- Ne vous tenez pas sur les quatre marches/échelons supérieurs d'une échelle debout avec une échelle extensible en haut ;
- Les échelles ne doivent être utilisées que pour des travaux légers de courte durée ;
- Utilisez des échelles non conductrices pour les travaux électriques sous tension inévitables ;
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles qu'un vent fort ;
- Prenez des précautions contre les enfants qui jouent sur l'échelle ;
- Sécuriser les portes (pas les sorties de secours) et les fenêtres dans la mesure du possible dans la zone de travail ;
- Faites face à l'échelle lorsque vous montez et descendez ;
- Gardez une prise sûre sur l'échelle lors de la montée et de la descente ;
- N'utilisez pas l'échelle comme pont ;
- Portez des chaussures adaptées lorsque vous montez sur une échelle ;
- Évitez les charges latérales excessives, par ex. percer la brique et le béton ;
- Ne pas passer de longues périodes sur une échelle sans pauses régulières (la fatigue est un risque) ;
- Les échelles d'appui utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent être rallongées d'au moins 1 m. au-dessus du point d'atterrissage ;
- L'équipement transporté lors de l'utilisation d'une échelle doit être léger et facile à manipuler ;
- Éviter les travaux qui imposent une charge latérale sur les échelles debout, comme le perçage latéral à travers des matériaux solides (par exemple, brique ou béton) ;
- Maintenez une poignée lorsque vous travaillez à partir d'une échelle ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires si vous ne pouvez pas.

### **Pour EN131-7 (Valable uniquement pour les échelles mobiles avec plate-forme) ;**

- Pour une utilisation en extérieur attention au vent.
- Utiliser uniquement avec les freins activés.
- A n'utiliser qu'avec des stabilisateurs. (Si disponible).

## 6. Réparation, entretien et stockage

- Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.
- Une personne compétente est quelqu'un qui a les compétences nécessaires pour effectuer des réparations ou de l'entretien, par ex. par une formation par le fabricant.
- Pour la réparation et le remplacement de pièces, par ex. pieds, si nécessaire contacter le producteur ou le distributeur.
- Les échelles doivent être stockées conformément aux instructions du fabricant.
- Les échelles fabriquées ou utilisant des matériaux thermoplastiques, thermodurcissables et plastiques renforcés doivent être stockées à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Nettoyage de l'escalier : L'escalier peut être nettoyé à l'eau en ajoutant un nettoyant du commerce. Les peintures peuvent être enlevées avec un décapant.
- Stockage : L'échelle doit être stockée de manière à ne pas être endommagée. L'échelle doit être protégée contre les intempéries. Le contact liquide doit être évité. Les échelles doivent être stockées en position horizontale.



## 7. Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'échelle

### 7.1 Exigences de base minimales pour le marquage de sécurité et les instructions d'utilisation pour toutes les échelles



Attention, chute de l'échelle.



Reportez-vous à la notice manuel/livret



Inspectez l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle endommagée.



Charge totale maximale



N'utilisez pas l'échelle sur une base inégale ou uniforme.



N'exagérez pas.



Ne pas monter d'échelle sur un sol contaminé.



Nombre maximal d'utilisateurs



Ne montez et ne descendez que si vous faites face à l'échelle.



Gardez une prise sûre sur l'échelle lors de la montée et de la descente. Maintenez une poignée lorsque vous travaillez à partir d'une échelle ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires si vous ne le pouvez pas.



Évitez les travaux qui imposent une charge latérale sur les échelles, comme le perçage latéral à travers des matériaux solides.



Ne transportez pas d'équipement lourd ou difficile à manipuler lors de l'utilisation d'une échelle.



Ne portez pas de chaussures inadaptées lorsque vous montez sur une échelle.

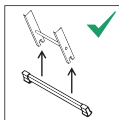


N'utilisez pas l'échelle si vous n'êtes pas assez en forme. Certaines conditions médicales ou l'abus de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.

- Ne passez pas de longues périodes sur une échelle sans pauses régulières (la fatigue est un risque)
- Éviter d'endommager l'échelle lors du transport, par ex. en les fixant et assurez-vous qu'ils sont convenablement placés pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous que l'échelle est adaptée à la tâche.
- N'utilisez pas l'échelle si elle est contaminée, par ex. avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, comme un vent fort.
- Pour une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être effectuée en respectant la législation du pays d'utilisation.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenez compte du risque de collision avec l'échelle, par ex. des piétons, des véhicules ou des portes. Sécurisez les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la mesure du possible dans la zone de travail.



Avertissement, risque d'électricité Identifiez tous les risques électriques dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou autres équipements électriques exposés et n'utilisez pas l'échelle où des risques électriques se produisent.  
**Utilisez des échelles non conductrices pour les travaux électriques sous tension inévitables.**



Si une échelle est livrée avec des barres stabilisatrices et que ces barres doivent être fixées par l'utilisateur avant la première utilisation, cela doit être décrit sur l'échelle et dans les instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser l'échelle comme pont.

- Ne modifiez pas la conception de l'échelle.
- Ne déplacez pas une échelle en vous tenant dessus.
- Pour une utilisation en extérieur attention au vent.



Échelle pour usage professionnel

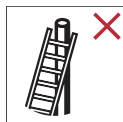
## 7.2 Exigences supplémentaires pour le marquage de sécurité et les instructions d'utilisation pour les échelles d'appui



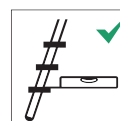
Les échelles inclinées avec échelons doivent être utilisées à l'angle correct.



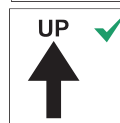
Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent être prolongées d'au moins 1 m au-dessus du point d'atterrissage et sécurisées, si nécessaire.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.



Les échelles d'appui avec marches doivent être utilisées lorsque les marches sont en position horizontale.



Utilisez l'échelle uniquement dans le sens indiqué, uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle.



Ne montez pas sur les trois premières marches/échelons d'une échelle inclinée. Pour les échelles télescopiques, le dernier mètre ne doit pas être utilisé.

•L'échelle ne doit jamais être déplacée du haut.

## 7.3 Exigences supplémentaires pour le marquage de sécurité et les instructions d'utilisation pour les échelles debout



Ne descendez pas du côté de l'échelle debout sur une autre surface.



Ouvrez complètement l'échelle avant utilisation.



Utilisez l'échelle uniquement avec les dispositifs de retenue enclenchés.



Les échelles debout ne doivent pas être utilisées comme échelles d'appui à moins qu'elles ne soient conçues à cette fin.

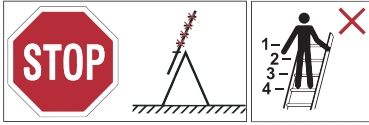


Ne montez pas sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle sans plate-forme et d'un garde-mains/genoux.

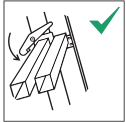


Toute surface horizontale qui ressemble à une plate-forme sur une échelle debout qui n'est pas conçue pour se tenir debout (par exemple, un plateau de travail en plastique) doit être clairement indiquée sur cette surface (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).

## 7.4 Exigences supplémentaires pour le marquage de sécurité et les consignes de sécurité pour échelles combinées

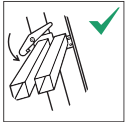


Ne montez pas au-dessus de l'échelon ou de la marche recommandés par le fabricant d'une échelle combinée utilisée en position d'échelle debout, avec échelle extensible en haut ou en position d'escalier. L'exigence minimale doit toujours être : Ne montez pas au-dessus des quatre marches/échelons supérieurs.



Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et entièrement sécurisés avant utilisation s'ils ne sont pas actionnés automatiquement.

## 7.5 Exigences supplémentaires pour le marquage de sécurité et les instructions d'utilisation pour les échelles extensibles



Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et entièrement sécurisés avant utilisation s'ils ne sont pas actionnés automatiquement.

· L'extrémité libre de la corde doit être attachée à l'échelle

## 7.6 Exigences supplémentaires pour le marquage de sécurité et les instructions d'utilisation pour les échelles mobiles avec plateforme



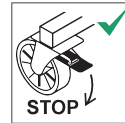
Ne descendez pas du côté de l'échelle à plate-forme mobile sur une autre surface.



Ne descendez pas du côté de l'échelle à plate-forme mobile sur une autre surface.



Utilisez l'échelle uniquement avec les dispositifs de retenue enclenchés (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



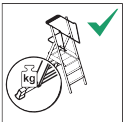
Utiliser uniquement avec les freins activés (s'ils font partie de l'échelle).



Utiliser uniquement avec un stabilisateur (s'il fait partie de l'échelle).



Toute surface horizontale qui ressemble à une plate-forme sur une échelle debout qui n'est pas conçue pour se tenir debout (par exemple, un plateau de travail en plastique) doit être clairement indiquée sur cette surface (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



Utiliser uniquement avec un stabilisateur (s'il fait partie de l'échelle).



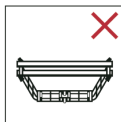
N'utilisez pas d'échelles à l'extérieur qui ne sont pas prévues à cet effet.

## 7.7 Exigences supplémentaires pour le marquage de sécurité et les consignes de sécurité pour Échelles polyvalentes

• Les échelles à une ou plusieurs articulations doivent être dépliées/pliées lorsqu'elles reposent sur le sol et non dans leur position d'utilisation.



Si l'échelle est utilisée comme plate-forme, seuls les platelages recommandés par le fabricant de l'échelle doivent être utilisés. Le platelage doit être sécurisé avant utilisation (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



Positions interdites (voir EN 131-4:2007, Article 7) : Position M, position renversée (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).

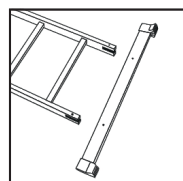


Max. charge de la plate-forme en position d'échafaudage (voir EN 131-4:2007, article 7) déclarée par le fabricant (120 kg à 150 kg) (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).

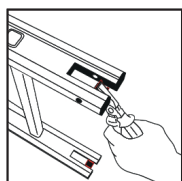


Assurez-vous que les charnières sont verrouillées.

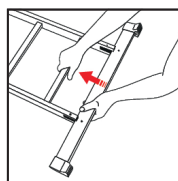
## 8. Installation des stabilisateurs



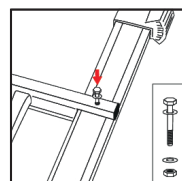
Installation de stabilisateurs (si partie de l'échelle)



Cassez la fine pièce en plastique pour fixer le stabilisateur

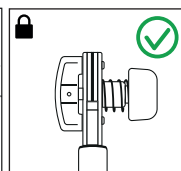
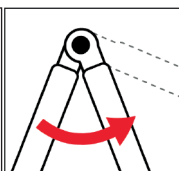
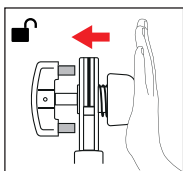


Assurez-vous que les trous de vis se chevauchent lors du montage du stabilisateur.

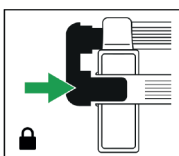
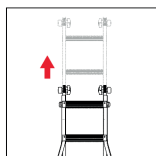
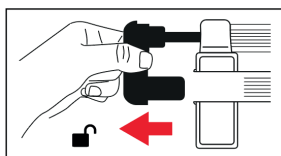


Serrez les vis après avoir traversé le trou.

## 9. Instructions supplémentaires pour l'utilisation des échelles polyvalentes



Appuyez sur le verrou de la charnière pour régler l'échelle en position A ou inclinée. Réglez l'échelle A ou la position penchée. Lorsque l'angle de l'échelle est amené à une certaine position, les goupilles à ressort se verrouillent. Ne montez pas sur l'échelle sans vous être assuré que toutes les goupilles sont verrouillées.



Déverrouillez le barreau pour étendre l'échelle. Verrouillez l'échelon lorsque vous réglez l'échelle au niveau souhaité. Assurez-vous que toutes les goupilles et tous les échelons sont verrouillés avant de monter sur l'échelle.



Ne montez pas sur les deux dernières marches de l'échelle en position A.

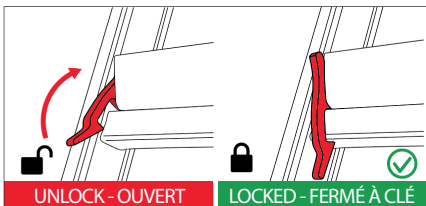


Ne montez pas sur les trois dernières marches de l'échelle en position penchée.

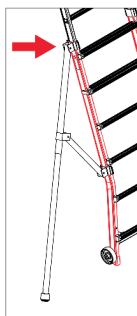


Ne grimpez pas par l'arrière !

## 10. Instructions supplémentaires pour l'utilisation d'échelles plates-formes mobiles



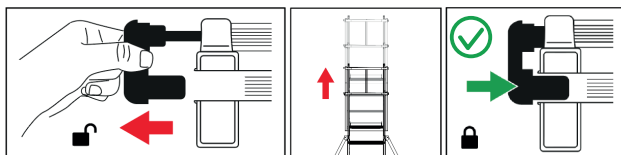
Après avoir amené l'échelle en position de fonctionnement, déplacez le loquet de la plate-forme en position verrouillée.



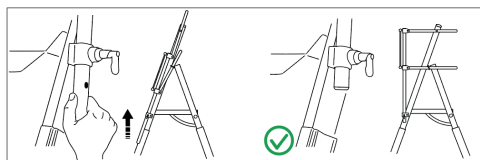
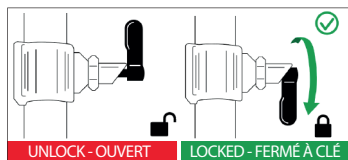
Fixez les stabilisateurs aux parties marquées

Ajuster la hauteur en fonction du sol

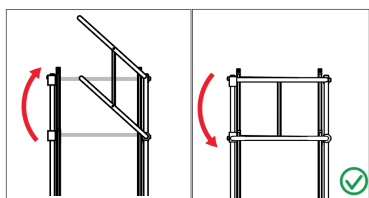
Ne travaillez pas sans vous assurer que les stabilisateurs sont bien fixés au sol !



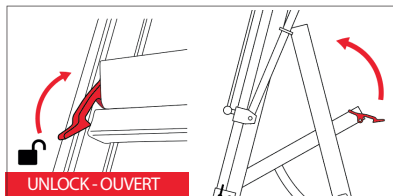
Déverrouillez le barreau pour étendre l'échelle. Verrouillez l'échelon lorsque vous réglez l'échelle au niveau souhaité. Assurez-vous que toutes les goupilles et tous les échelons sont verrouillés avant de monter sur l'échelle.



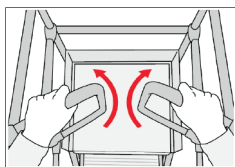
Pour ouvrir le garde-corps, tournez le verrou vers le bas et poussez le garde-corps vers le haut. Lorsque le garde-corps est dans la bonne position, le loquet sera verrouillé.



Lorsque vous montez et descendez de l'échelle, votre visage doit être tourné vers l'échelle.



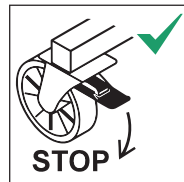
Pour plier l'échelle, ouvrez le loquet de la plate-forme.



Poussez les portes à ressort pour monter sur la plate-forme.

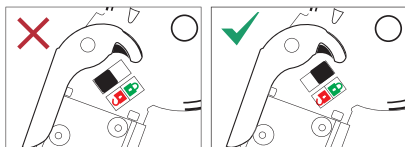


Lorsque vous montez et descendez de l'échelle, votre visage doit être tourné vers l'échelle.

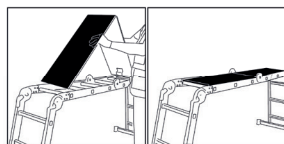


Bloquez les roues lorsque vous utilisez l'échelle.

## 11. Instructions supplémentaires pour l'utilisation des échelles polyvalentes



Assurez-vous que tout les charnières sont verrouillées avant de monter à l'échelle !



Placez le composant de terrasse comme indiqué. (si existant dans le produit)



N'utilisez pas l'échelle à la position de la plate-forme, sans élément de platelage.



Ne pas monter sur les trois dernières marches de l'échelle en position penchée



Ne montez pas sur les deux dernières marches de l'échelle en position A.

## 12. Liste des éléments à inspecter

Pour une inspection régulière, les éléments suivants doivent être pris en compte : ✗ ✓

Vérifiez que les montants/pieds (montants) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris ;		
Vérifiez que les montants/pieds autour des points de fixation des autres composants sont en bon état ;		
Vérifiez que les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne manquent pas, ne sont pas desserrées ou corrodées ;		
Vérifiez que les échelons/marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;		
Vérifiez que les charnières entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;		
Vérifiez que le verrouillage reste horizontal, que les rails arrière et les renforts d'angle ne manquent pas, ne sont pas pliés, lâche, corrodé ou endommagé ;		
Vérifiez que les crochets d'échelon ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et s'enclenchent correctement sur le ; échelons ;		
Vérifiez que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et s'enclenchent correctement sur le montant d'accouplement ;		
Vérifiez que les pieds/embouts d'échelle ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;		
Vérifiez que toute l'échelle est exempte de contaminants (par exemple, saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ;		
Vérifiez que les loquets de verrouillage (le cas échéant) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement ;		
Vérifiez que la plate-forme (le cas échéant) n'a pas de pièces ou de fixations manquantes et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.		

## 13. Stockage

Les considérations importantes lors du stockage d'une échelle (non utilisée) devrait inclure les éléments suivants :

✗ ✓

L'échelle est-elle stockée loin des zones où son état pourrait se détériorer plus rapidement (par exemple, humidité, chaleur excessive ou exposition aux éléments) ?		
L'échelle est-elle rangée dans une position qui l'aide à rester droite (par exemple, suspendue par les montants supports d'échelle appropriés ou posés sur une surface plane sans encombrement) ?		
L'échelle est-elle entreposée là où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants ?		
L'échelle est-elle entreposée à un endroit où elle ne peut pas causer de risque de trébuchement ou d'obstruction ?		
L'échelle est-elle stockée en toute sécurité là où elle ne peut pas être facilement utilisée à des fins criminelles ?		
Si l'échelle est positionnée en permanence (par exemple sur un échafaudage), est-elle sécurisée contre les escalade (par exemple par des enfants) ?		

Code produit :  
 Inspecteur :  
 Date d'inspection :



# EN131

# EN14183

Ladders, Mobile Ladders With Platforms, Step Stools  
Merdivenler, Mobil Platformlu Merdivenler, Tabure Merdivenler  
Leitern, Mobile Podestleitern, Tritthocker  
Escaleras, Escaleras Móviles Con Plataformas, Taburete de Escalera  
Лестницы и мобильные лестницы с платформами  
Échelles, échelles mobiles avec plateformes et Marchepied



Hazırlayan: Çağsan Merdiven ve Eriřim Ekipmanları San. Tic. Ltd. Őti.

©2023 Tm hakları saklıdır. Çağsan Merdiven'in yazılı izni olmaksızın bu dokümanın tamamı veya belli bir bölümü hiřbir Őekilde basılı veya herhangi diđer bir elektronik ortamda kullanılmaz, çođaltılamaz ve kopyalanamaz.

Prepared by: Çağsan Merdiven ve Eriřim Ekipmanları San.Tic.Ltd.Őti.

©2023 All rights reserved. Without the written consent of Çağsan Merdiven, all or any part of this document may be printed or copied.

#### **Cagsan Merdiven ve Erisim Ekipmanlari San.Tic.Ltd.Sti.**

##### **Gebze Factory:**

Dilovasi Organize Sanayi Bolgesi 3.Kisim, Meric Cad. No: 1 Muallim Koyu, Gebze, Kocaeli/TURKEY

##### **Balikesir Factory:**

Gaziosmanpasa OSB Mah. 17. Cad. No:11A Altieylul, Balikesir/TURKEY

T: +90 262 759 1808 F: +90 262 759 1878

bilgi@cagsanmerdiven.com.tr  
www.cagsanmerdiven.com



#### **ÇAĞSAN MERDİVEN VE ERIŐİM EKİPMANLARI SAN.TİC.LTD.ŐTİ.**

**GEBZE FABRİKA:** Dilovası OSB, 3. Kısım, Meriç Cad. No:1 Muallim Köyü, Gebze-KOCAELİ/TÜRKİYE

**Tel:** +90 262 759 18 08 **Fax:** +90 262 759 18 78

**BALIKESİR FABRİKA:** Balıkesir OSB, GaziosmanpaŐa OSB Mah. 17. Cad. No: 11A Altieyll - BALIKESİR / TÜRKİYE

**Tel:** +90 266 244 43 40 **e-posta:** info@cagsanmerdiven.com.tr